

Ma Machine

my machine

KRUPS

NESPRESSO®



C50
XN250



FR MANUEL D'INSTRUCTIONS **EN** INSTRUCTION MANUAL

C50
XN250

Nespresso est un système unique offrant un espresso parfait, tasse après tasse. Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bars de pression. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une crema d'une densité et d'une onctuosité incomparable.

Nespresso, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/
CONTENT

Avertissement – Les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultèrieurement.

FR

EN

 **Avertissement – lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.**

 **Information – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.**

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme : les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non-professionnel ou du non-respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal

- En cas d'urgence : débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.
- L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de même qualification.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme : l'eau, le café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.

- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique !

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement.
- Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours complètement la fenêtre coulissante et ne l'ouvrez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules . Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc…).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- La qualité *Nespresso* n'est garantie que lorsque les capsules *Nespresso* sont utilisées dans les appareils *Nespresso.*
- Pour votre propre sécurité, vous devez utiliser seulement les pièces et accessoires d'appareils *Nespresso* qui sont conçus spécialement pour votre appareil.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antèrieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso.*

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES
Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.



Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur www.nespresso.com.

Caution – The safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

FR

EN

 **Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**

 **Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.**

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire.

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorised representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5mm^2 or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long perio
- Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.

- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorised representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the slider and never open it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorised representative.
- Always fill the water tank with fresh, drinking, cold water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays,etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- When unpacking the machine, remove the plastic film on the drip grid and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
- For your own safety, you should use only parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
Pass them on to any subsequent user.



This instruction manual is also available as a PDF at www.nespresso.com.

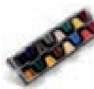
VUE D'ENSEMBLE/
OVERVIEW

FR
EN

Contenu de l'emballage
Packaging content



Machine à café
Coffee machine



Assortiment de 16 Grands Crus *Nespresso*
Nespresso capsules Grand Crus tasting gift



Pochette de Bienvenue *Nespresso*
Nespresso Welcome folder



Manuel d'instructions
User manual

1 Panneau de commandes. Toutes les commandes sont activées par le toucher
R) Bouton Ristretto
E) Bouton Espresso
L) Bouton Lungo
Soft touch controls. All controls are activated by touch
R) Ristretto touch
E) Espresso touch
L) Lungo touch

2 Fenêtre coulissante pour insertion de la capsule
Slider for capsule insertion

3 Collecteur de capsules usagées & bac d'égouttage
Used capsule container & drip tray

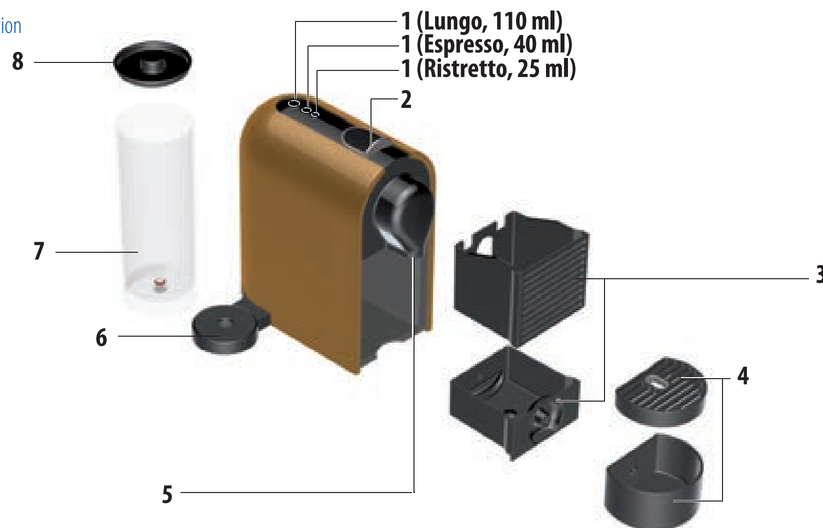
4 Support de tasse ajustable et grille d'égouttage
Adjustable cup support and drip grid

5 Orifice de sortie du café
Coffee outlet

6 Bras ajustable du réservoir d'eau
Adjustable water tank arm

7 Réservoir d'eau
Water tank

8 Couvercle du réservoir d'eau
Water tank lid



PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

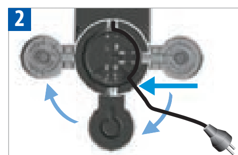
⚠ Commencez par lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.
First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.



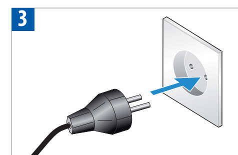
FR EN



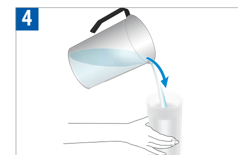
Retirez le réservoir d'eau et le réservoir à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range-câble sous la machine.
Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Selon votre souhait d'avoir le réservoir d'eau à gauche ou à droite, passez le câble dans la fente de gauche ou de droite. Installez la machine en position verticale.
Insert the remaining cable in the guide under water tank left or right socket, depending on the position chosen for the water tank. Ensure machine is in the upright position.



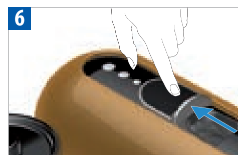
Branchez la machine au réseau.
Plug the machine into the mains.



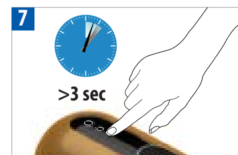
Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable.
Rinse the water tank before filling it with potable water.



Placez le réservoir d'eau sur son bras, il est fixé avec des aimants. Insérez le bac d'égouttage et le collecteur de capsules usagées. Pour votre sécurité, utilisez la machine uniquement avec le bac d'égouttage et le collecteur de capsules usagées en place.
Place the water tank on its arm, it is fixed with magnets. Insert the drip tray and the capsule container in position. For your safety, operate the machine only with drip tray and capsule container in position.



Allumez la machine en ouvrant la fenêtre coulissante en la poussant vers l'arrière de la machine. Voyant clignotant : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant allumé en continu : prêt.
Turn the machine ON by opening the slider and pushing it towards the back of the machine. A light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds Steady light: ready.



La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment quand la fenêtre coulissante est fermée en maintenant appuyé un des boutons tactiles pendant plus de 3 sec, confirmé par les 2 autres boutons clignotants.
The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing and holding any touch control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.

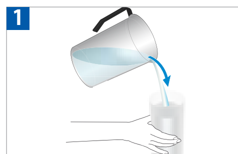


Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café. Appuyez sur le bouton Lungo. Fermez la fenêtre coulissante pour rincer la machine. Répétez trois fois cette opération.
Place a container under coffee outlet. Press the Lungo control. Close the slider to rinse the machine. Repeat three times.

PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION

FR EN

1



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable
Fill the water tank with potable water.

2



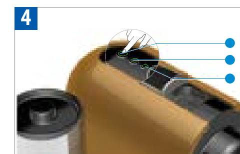
Placez une tasse sous l'orifice de sortie du café.
Place a cup under the coffee outlet.

3



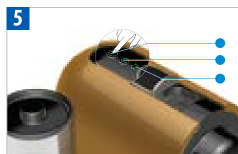
Mettre la machine en marche en poussant la fenêtre coulissante ou en touchant les boutons. Lumière clignotante sur l'une des touches de café: chauffage pendant environ 25 secondes. Voyant allumé en continu : prêt.
Turn machine ON by either pushing the slider or touching the controls. Light will blink on one of the coffee touches: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.

4



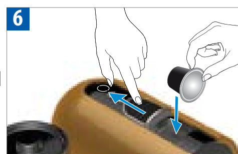
Sélectionnez le bouton Ristretto (25 ml / 0,84 oz), Espresso (40 ml / 1,35 oz) ou Lungo (110 ml / 3,7 oz), en fonction de la taille de tasse recommandée pour le Grand Cru choisi. Vous pouvez sélectionner le bouton du café désiré même pendant le temps de chauffage de la machine. Le café s'écoule alors automatiquement lorsque la machine est prête.
Select the Ristretto control (25 ml / 0.84 oz), Espresso (40 ml / 1.35 oz) or Lungo (110 ml / 3.7 oz) based on the chosen Grand Cru recommended cup size. You can select the desired coffee control even when the machine is still heating up. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

5



La machine indique la taille de la tasse la plus fréquemment choisie (basé sur les 11 derniers cafés). Espresso comme réglage d'usine. Vous pouvez modifier ce réglage en selectionnant n'importe quel autre bouton.
The machine suggests the most frequently chosen cup size (based on last 11 coffees). Espresso as factory setting. You can change this by selecting any other control.

6



Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérer une capsule *Nespresso*.
Completely open the slider and insert a *Nespresso* capsule.

7

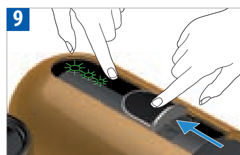


Fermez la fenêtre coulissante.
Close the slider.

8



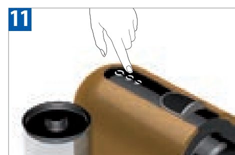
La préparation s'arrête automatiquement. La capsule sera automatiquement éjectée.
Preparation will stop automatically. The capsule will be automatically ejected.



Pour arrêter l'écoulement du café avant, touchez le bouton éclairé ou déplacez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête.
To stop the coffee flow earlier touch the illuminated control or move the slider towards the back of the machine until it stops.



Pour allonger manuellement votre tasse, touchez moins de 4 secondes après la fin du café une des touches. Puis, appuyez à nouveau sur le bouton allumé pour arrêter le café.
To manually top up your coffee, touch any of the controls within 4 seconds from end of preparation and touch lit control again to stop.



Pour modifier la taille de la tasse pendant la préparation, il suffit de toucher le nouveau bouton désiré. La machine s'arrête immédiatement si le volume de café extrait est plus grand que ce que propose le bouton nouveau selectionné.
To change the selected cup size during brewing select the new desired control. The machine will stop immediately if coffee volume extracted is larger than new desired control.

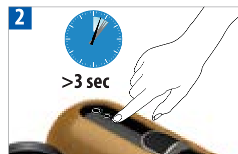


Pour insérer un verre à recettes, déplacer le support de tasse aimanté sur la gauche ou la droite. La capsule sera automatiquement éjectée.
To accommodate a milk recipe glass, shift the cup support to either the left or right side magnets. The capsule will be automatically ejected.

CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/
ENERGY SAVING CONCEPT



Mise hors tension automatique : la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.
Automatic Off mode: the machine will turn into Off mode automatically after 9 minutes of non use.



La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment. Fenêtre coulissante fermée, maintenez appuyé un bouton pendant plus de 3 secondes, jusqu'à ce que les autres 2 boutons clignotent.
The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing any control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.



Pour instaurer le mode Arrêt automatique de 9 à 30 minutes, fermez la fenêtre coulissante et maintenez appuyées les touches Lungo et Ristretto plus de 3 secondes. Le bouton Espresso clignotera alors une fois. Pour restaurer le mode arrêt automatique à 9 minutes, répétez la même procédure. Le bouton Espresso clignotera trois fois pour confirmation.

To change automatic OFF mode from 9 to 30 minutes, when slider is closed press and hold both the Lungo and Ristretto controls for more than 3sec. Espresso control flashes once for confirmation. To revert back to 9 minutes, repeat the same procedure. Espresso control flashes 3 times for confirmation.

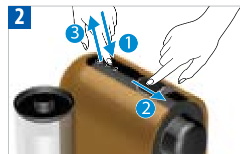
FR
EN

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Chaque bouton peut être programmé. Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérez une capsule *Nespresso*.

Any control can be programmed. Completely open the slider and insert a *Nespresso* capsule.



Appuyez et maintenez le bouton lors de la fermeture de la fenêtre coulissante et relâchez le bouton lorsque le volume souhaité est atteint. Les 2 autres boutons clignotent pour confirmation. Le volume programmé est à présent mémorisé.

Touch and hold the control while closing the slider. Release control when desired volume is reached. The other 2 controls flash for confirmation. Water volume level is now stored in the control used during programming.

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Appuyez et maintenez enfoncé les boutons Espresso & Lungo pendant au moins 4 secondes. L'autre bouton clignote pour confirmation.

Press and hold the Espresso & Lungo controls together for at least 4 sec. The other control flashes for confirmation.

Les réglages d'usine sont les suivants:
1. Pour les touches: Lungo: 110 ml, Espresso: 40 ml, Ristretto: 25 ml.
2. Arrêt automatique après 9 minutes.
3. Espresso est la taille de tasse la plus souvent sélectionnée avec 40 ml.

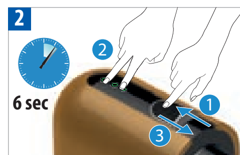
Factory settings are:
1. Lungo, Espresso, Ristretto controls 110 ml / 3.7oz, 40 ml / 1.35 oz., 25 ml / 0.84 oz.
2. Automatic Off mode after 9 minutes.
3. Most frequently chosen cup size as Espresso control at 40 ml / 1.35 oz.

VIDER L'APPAREIL avant une période d'inutilisation, de protection contre le gel ou avant une réparation/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



A noter, la machine reste bloquée pendant 10 minutes après la vidange! Retirez le réservoir d'eau. Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café.

To note, the machine remains blocked for 10 minutes after emptying! Remove the water tank. Place a container under the coffee outlet.



Ouvrez la fenêtre coulissante. Maintenez appuyé les boutons Ristretto et Lungo ensemble pendant au moins 6 sec. L'autre bouton clignote pour confirmation. Puis fermez la fenêtre coulissante pour démarrer l'opération.

Open slider. Press and hold the Ristretto & Lungo controls together for at least 6 sec. The other control flashes for confirmation. Then close the slider to start procedure.



La machine passe en mode Arrêt automatiquement une fois la vidange terminée.

Machine turns to Off mode automatically when empty.

NETTOYAGE/ CLEANING

Pour assurer des conditions hygiéniques, il est fortement recommandé de vider et nettoyer quotidiennement le collecteur de capsules usagées.
To ensure hygienic conditions, it is highly recommended emptying/cleaning the used capsule container every day.

FR EN

1


Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.

2


Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

3


N'immergez jamais la machine dans l'eau, en totalité ou en partie.
Never immerse the appliance or part of it in water.

4


Ne pas utiliser de solvant puissant ou abrasif, ni d'éponge ou de crème à récurer. Ne pas mettre au lave-vaisselle.
Do not use any strong or abrasive solvent, sponge or cream cleaner. Do not put in the dishwasher.

DÉTARTRAGE/ DESCALING

Durée approximative de 15 minutes.
Duration approximately 15 minutes.

Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir le paragraphe sur le Détartrage dans ce manuel).
Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see Descaling section in this manual).

1


Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.

2


Remplissez le réservoir d'eau de 0,5 l d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.
Fill the water tank with 1 unit of *Nespresso* descaling liquid and add 0.5 l /17 oz. of water.

3


Placez un récipient (volume minimum: 0,6 l) sous l'orifice de sortie du café.
Place a container (minimum volume: 0.6 l / 20 oz.) under the coffee outlet.

4


Démarrez la machine en appuyant sur un des boutons de sélection.
Activate the machine by pushing one of the cup selection touches.



FR EN

5



Voyant clignotant : en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu : prêt.
Blinking light: heating up.
Steady light: ready.

6



Pour enclencher le détartrage, après avoir verrouillé la fermeture coulissante, appuyez en même temps sur les 3 boutons de commande pendant au moins 3 secondes. Un court signal sonore confirmera l'enclenchement. Ouvrez la fenêtre coulissante.
To enter the descaling mode, at slider closed push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm it. Open the slider.

7



Appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. Un court signal sonore confirmera l'enclenchement. Les boutons de commande se mettront à clignoter rapidement.
Push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. A short beep will confirm it. The control area will start blinking quickly.

8



Verrouillez la fermeture coulissante pour lancer le détartrage. La machine s'arrête quand le réservoir d'eau est vide.
Close the slider to start descaling. Machine stops when water tank is empty.

9



Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée recueillie dans le récipient et touchez n'importe quel bouton pour répéter la procédure.
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and touch any control to repeat the procedure.

10



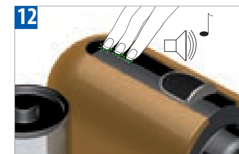
Videz le réservoir d'eau, le bac à capsules, la grille d'égouttage, le support de tasse et rincez-les abondamment. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.
Empty and rinse the water tank, capsule container, drip tray and cup support thoroughly. Fill water tank with potable water.

11



Puis, appuyez sur un des boutons pour rincez l'appareil. La machine s'arrête lorsque vous avez terminé.
When ready, touch any control to rinse the machine. Machine will stop when done.

12



Pour quitter le mode détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. La machine émet un bip sonore pour confirmer l'opération. La machine est maintenant prête à l'emploi.
To exit the descaling mode, push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm this. The machine is now ready for use.

LE MODE DETARTRAGE

AVERTISSEMENT La solution de détartrage peut être nocive. Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Afin d'éviter d'endommager votre machine, n'utilisez jamais un autre produit que le kit de détartrage *Nespresso*, disponible au Club *Nespresso*. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant indique la fréquence de détartrage nécessaire, pour la performance optimale de votre machine. Pour toutes questions supplémentaires concernant le détartrage, contactez votre Club *Nespresso*.

DESCALING MODE

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau :
Water hardness:

Détartrez après :
Descale after:

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh / **fh**	**Degré français** / **French degree**
dh / **dh**	**Degré allemand** / **German degree**
$CaCO_3$ / **$CaCO_3$**	**Carbonate de calcium** / **Calcium Carbonate**

Kit de détartrage *Nespresso:* Ref. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

SPÉCIFICATIONS/
SPECIFICATIONS

220 V, 50-60 Hz, <1260 W	0.8 l			
Pmax 19 bar		115 mm	251 mm	369 mm
kg ~ 3 kg				

FR

Pas de lumière sur les boutons.	→	La machine est passée en mode Arrêt automatique; touchez l'un des boutons ou poussez sur la fenêtre coulissante. Vérifiez le secteur: prise, tension, fusible.
Pas de café, pas d'eau.	→	Vérifiez le réservoir d'eau, s'il est vide, remplissez-le avec de l'eau potable. Détartrez si nécessaire.
Le café n'est pas assez chaud.	→	Préchauffez la tasse. Détartrez la machine si nécessaire.
La fenêtre coulissante ne se ferme pas complètement ou la machine ne démarre pas la préparation.	→	Videz le bac à capsules. Assurez-vous qu'aucune capsule ne soit bloquée à l'intérieur de la machine.
Fuite ou écoulement inhabituel du café.	→	Vérifiez que le réservoir d'eau soit correctement positionné.
Les voyants clignotent à intervalles réguliers.	→	Videz le bac à capsules usagées et vérifiez qu'aucune capsule ne soit bloquée. Puis touchez un des boutons. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.
Les voyants clignotent à intervalles réguliers.	→	Remplir le réservoir d'eau. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.
Les voyants clignotent rapidement.	→	Quittez la procédure de détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. Débranchez la prise du secteur et rebranchez-la après 10 secondes. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.
Le café ne s'écoule pas, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	→	Vérifiez que la fenêtre coulissante soit complètement fermée. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.
La machine se met en Arrêt automatique.	→	Pour économiser de l'énergie, la machine passe sur le mode Arrêt après 9 minutes de non-utilisation. Voir le paragraphe sur "Concept d'économie d'énergie".
L'eau ou le café ne cesse de couler même en appuyant sur les boutons.	→	Déplacez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine pour arrêter l'écoulement.

EN

No light on the controls.	→	The machine has turned to Off mode automatically; touch one of the controls or push the slider. Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→	Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary.
Coffee is not hot enough.	→	Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The slider does not close completely or the machine doesn't start brewing.	→	Empty the capsule container. Check that no capsule is blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→	Check that the water tank is correctly positioned.
Lights flash alternatively from back to front.	→	Empty the used capsule container and check no capsules are blocked. Then touch any control. If problem persists, call the *Nespresso* Club.
Lights flash alternatively from front to back.	→	Fill the water tank. If problem persists, call the *Nespresso* Club.
Lights flash quickly.	→	Exit descaling procedure, push all the 3 controls simultaneously for at least 3sec. Disconnect plug from the mains and reconnect after 10 sec. If problem persists, call the *Nespresso* Club.
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→	Pull the slider to ensure it is closed. If problem persists, call the *Nespresso* Club.
Machine turns to Off mode.	→	To save energy the machine will turn to Off mode after 9 minutes of non use. See paragraph on "Energy saving concept".
Water or coffee flow does not stop pushing any control.	→	Move gently the slider towards the back of the machine to stop the flow.

CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

CONTACT *Nespresso*

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, en cas de problèmes ou simplement pour demander conseil, appelez le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
Les coordonnées de votre Club *Nespresso* le plus proche ou de votre représentant *Nespresso* peuvent être trouvées dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de votre machine ou sur www.nespresso.com.

CONTACT *Nespresso*

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative.
Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at www.nespresso.com.

COLLECTE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/ DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

FR
EN

Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matériaux recyclables.
Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou être recyclables. La séparation des déchets restants, en différentes catégories, facilite le recyclage des matières premières précieuses. Laissez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des renseignements sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.
This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM



Nous nous sommes engagés à acheter le café de la plus haute qualité, cultivé de façon respectueuse de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous travaillons en collaboration avec la Rainforest Alliance, à développer notre programme *Nespresso* AAA pour une Qualité Durable™.



Nous avons choisi l'aluminium comme matière pour nos capsules, car il protège le café et les arômes des Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium est également recyclable à l'infini, sans pour autant perdre de ses qualités.



Nespresso s'engage à concevoir et fabriquer des appareils qui sont à la fois innovants, performants et conviviaux. Nous intégrons aussi des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouveaux et futurs appareils.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance in developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also indefinitely recyclable, without losing any of its qualities.



Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

FR

EN

UNE GARANTIE LIMITEE

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation. Seul l'usage des capsules *Nespresso* garantit le bon fonctionnement et la longévité de votre machine *Nespresso*. Tout dommage ou dysfonctionnement occasionné par l'utilisation de capsules autres que de marque *Nespresso* ne sera pas couvert par cette garantie.

LIMITED GUARANTEE

Krups guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact contact Krups or *Nespresso* for instructions on where to send or bring it for repair. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this guarantee.



DE **BEDIENUNGSANLEITUNG** IT **ISTRUZIONI PER L'USO**

C50
XN250

Nespresso ist ein einzigartiges System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet. Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALTSVERZEICHNIS/ CONTENUTO

DE IT

⚠ **Vorsicht - wenn Sie dieses Zeichen sehen, beachten Sie den Punkt «Sicherheitshinweise» um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

ℹ **Information - wenn Sie dieses Zeichen sehen, nehmen Sie bitte die Ratschläge für eine korrekte und sichere Handhabung des Gerätes zur Kenntnis.**

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie Gerät vor direktem Sonnenlicht, Spritzwasser.
- Dies ist ein Privat-Haushaltsgerät. Es ist nicht bestimmt für: Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen, landwirtschaftliche Betriebe, Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften und Übernachtungsbetriebe mit Frühstück.
- Das Gerät kann genutzt werden von Kindern ab dem 8 Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, insofern sie beaufsichtigt oder zum sicheren Gebrauch des Gerätes angewiesen werden und mögliche Risiken nachvollziehen können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Gerätes sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Um Sicherzustellen dass mit dem Gerät nicht gespielt wird, sollten Kinder im Umfeld des Gerätes beaufsichtigt werden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden von tödlichem Stromschlag und Brand

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung identisch ist mit der vorgesehenen Spannung auf dem Typenschild. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Die Verwendung eines falschen Anschlusses hat die Aufhebung der Gewährleistung zur Folge.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es herunterhängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine qualifizierte Fachwerkstatt ersetzt werden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
- Wenn ein Verlängerungskabel notwendig ist, darf nur ein Kabel mit Schutzleiter und einem Leiterquerschnitt von mindestens 1,5mm² verwendet werden.
- Um gefährliche Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät niemals auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten, Gasbrenner, offene Flammen o.ä.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker anfassen. Niemals am Kabel ziehen, da es dadurch beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Kabel niemals mit nassen Händen berühren.



- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies könnte Feuer verursachen oder zu einem Stromschlag führen!

Vermeiden Sie mögliche Verletzungen beim Gebrauch des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen. Schließen Sie immer den Schieber des Kapselfachs und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie die Finger nicht unter den Kaffeeauslauf. Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie keine Finger in das Kapselfach oder den Kapselhalter. Verletzungsgefahr!
- Wenn die Kapsel nicht von den Klingen perforiert wird, könnte Wasser um die Kapsel herum laufen und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Verwenden Sie stets frisches, kaltes Trinkwasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Abtropfgitter zur Vermeidung von Wasserrückständen auf umliegenden Oberflächen.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche. Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind. Die hohe *Nespresso* Qualität kann nur bei Verwendung der *Nespresso* Kapseln garantiert werden.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original *Nespresso* Zubehör, das für ihre Maschine entwickelt wurde.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltene Anleitung.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.
Händigen Sie diese jedem nachfolgenden Benutzer aus.



Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

Attenzione - Le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

DE

IT

 **Attenzione - in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

 **Informazioni - in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Per evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo a prese a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o personale qualificato.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi (caloriferi, piano cottura, fiamme, ecc.)
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinchè l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre completamente la finestra scorrevole e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè o latte, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rivenditore autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata per più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club.
- Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solo parti e accessori *Nespresso* che sono stati progettati per l'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo.



Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

DE IT

ÜBERSICHT/
INDICAZIONI GENERALI

DE
IT

Packungsinhalt
Contenuto della confezione



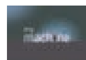
Kaffeemaschine
Macchina da caffè



16er Kapsel Set
Set di capsule Grand Cru *Nespresso*



Broschüre „Willkommen bei *Nespresso*"
Cofanetto di benvenuto *Nespresso*



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

1 Soft-Touch-Bereich:
R) Ristretto Taste
E) Espresso Taste
L) Lungo Taste
Pannello dei comandi touch. Tutti i comandi si attivano toccandoli.
R) Pulsante Ristretto
E) Pulsante Espresso
L) Pulsante Lungo

2 Schieber des Kapselfachs
Finestra scorrevole per inserimento capsule

3 Kapselbehälter für gebrauchte Kapseln & Auffangbecken
Contenitore capsule usate e vassoio raccogligocce

4 Verstellbarer Tassenabstellfläche und Abtropfgitter
Supporto regolabile per tazzina e griglia raccogligocce

5 Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè

6 Verstellbarer Wassertankarm
Braccio regolabile serbatoio acqua

7 Wassertank
Serbatoio acqua

8 Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua



ERSTE INBETRIEBNAHME/ PRIMO UTILIZZO



Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.

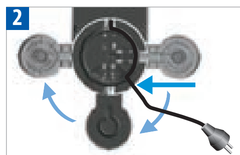
DE
IT

1



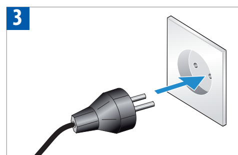
Entnehmen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Stellen Sie die Kabellänge ein und verstauen Sie den Rest des Kabels unter dem Gerät.
Rimuovere il serbatoio dell'acqua e il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso sotto la macchina.

2



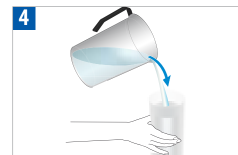
Je nach dem ob Sie den Wassertank links oder rechts positionieren möchten, führen Sie das Kabel in die Führung links oder rechts unter dem Wassertankanschluss ein und stellen Sie das Gerät aufrecht hin.
Inserire il cavo rimanente nell'apposito vano a sinistra o a destra del serbatoio dell'acqua in base alla posizione scelta e collocare la macchina in posizione verticale.

3



Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Collegare la macchina alla presa di corrente.

4



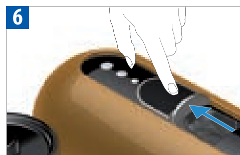
Spülen Sie den Wassertank aus, bevor Sie ihn mit Trinkwasser füllen.
Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

5



Plazieren Sie den Wassertank auf dem Wassertankarm. Dort wird er von Magneten gehalten. Setzen Sie die Tropfschale und den Kapselbehälter in die richtige Position ein. Zu Ihrer eigenen Sicherheit nutzen Sie die Maschine nur mit eingesetzter Tropfschale und Kapselbehälter.
Posizionare, attraverso i magneti, il serbatoio dell'acqua sul braccio. Posizionare il vassoio raccogligocce e il contenitore capsule usate. Per precauzione, azionare la macchina solo con il vassoio raccogligocce e il contenitore capsule usate inseriti.

6



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schieber gegen die Rüchseite des Gerätes bewegen. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit.
Passare la macchina in modalità ON aprendo la finestra scorrevole verso il retro della macchina. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa). Luce fissa: macchina pronta all'uso.

7



Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Tasten.
La macchina può passare in modalità OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.

8

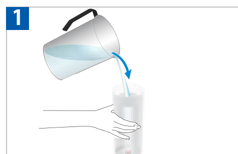


Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf. Berühren Sie die Lungotaste. Schließen Sie den Schieber, um das Gerät zu spülen. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.
Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè. Premere il pulsante Lungo. Chiudere la finestra scorrevole per sciacquare la macchina. Terminato il processo riaprire la finestra scorrevole. Ripetere 3 volte.

KAFFEEZUBEREITUNG/
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

DE
IT

1



Füllen Sie Trinkwasser in den Wassertank.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

2



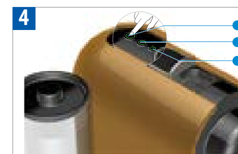
Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè.

3



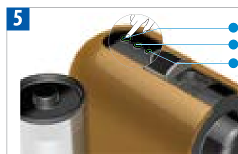
Bewegen Sie den Schieber oder berühren Sie den Soft-Touch-Bereich, um das Gerät einzuschalten. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit.
Passare la macchina in modalità ON aprendo la finestra scorrevole o utilizzando il pannello dei comandi. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa). Luce fissa: macchina pronta all'uso.

4



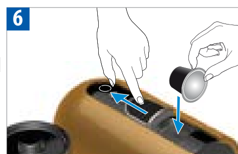
Wählen Sie die Ristrettotaste (25 ml), Espressotaste (40 ml) oder Lungotaste (110 ml), entsprechend der empfohlener Tassengröße der Grand Cru Kapsel, die Sie ausgewählt haben. Sie können Ihre gewünschte Kaffeetaste bereits auswählen, während das Gerät noch aufheizt. Die Kaffeezubereitung startet dann automatisch, wenn die Maschine bereit ist.
Selezionare il pulsante Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) in base alla quantità consigliata per il Grand Cru scelto. È possibile selezionare il pulsante anche in fase di riscaldamento. Il caffè sarà erogato automaticamente non appena la macchina sarà pronta.

5



Das Gerät schlägt Ihnen die am häufigsten gewählte Tassengrösse vor (basierend auf den letzten 11 Kaffeezubereitungen). Befindet sich die Maschine in der Werkseinstellung, wird Ihnen die Espressotaste angeboten. Diese Auswahl können Sie durch Auswahl einer anderen Soft-Touch-Taste verändern.
La macchina propone la quantità più frequentemente selezionata (in base agli ultimi 11 caffè). L'impostazione di fabbrica è Espresso. È possibile modificare la selezione premendo un pulsante diverso.

6



Öffnen Sie den Schieber des Kapselfachs vollständig und legen Sie eine *Nespresso* Kapsel ein.
Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire una capsula *Nespresso*.

7

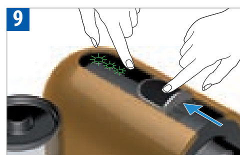


Schließen Sie den Schieber.
Chiudere la finestra scorrevole.

8



Die Zubereitung stoppt automatisch.
Die Kapsel wird automatisch ausgeworfen.
L'erogazione terminerà automaticamente.
La capsula sarà espulsa automaticamente.


9

Um die Kaffeezubereitung zu stoppen, berühren Sie die aktive Taste erneut oder bewegen Sie den Schieber des Kapselfachs nach hinten bis die Zubereitung stoppt.
Per interrompere manualmente premere nuovamente il pulsante luminoso o aprire leggermente la finestra scorrevole.



Um Ihre Tasse manuell weiter aufzufüllen, berühren Sie innerhalb von 4 Sekunden nach Ende der Kaffeezubereitung eine der Soft-Touch-Tasten. Berühren Sie dann die aktive Taste erneut, um die Kaffeezubereitung zu stoppen.
Per aumentare manualmente la quantità di caffè in tazzina, premere qualsiasi pulsante entro 4 secondi dal termine dell'erogazione e premere nuovamente il pulsante luminoso per interrompere l'erogazione.


11

Um die Tassengröße während der Zubereitung zu ändern, berühren Sie einfach die gewünschte Soft-Touch-Taste. Das Gerät beendet sofort die Zubereitung, wenn die Füllmenge der neu gewählten Tastenauswahl bereits überschritten wurde.
Per modificare la quantità desiderata durante l'erogazione, premere il pulsante associato alla nuova selezione. L'erogazione terminerà immediatamente se la quantità di caffè erogato ha già superato quella corrispondente alla nuova selezione.

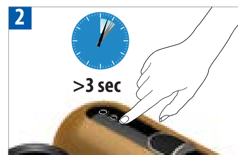

12

Zur Verwendung eines Latte Macchiato Glases, plazieren Sie die Tassenabstellfläche entweder an den rechten oder linken Seitenmagneten.
Per l'utilizzo di un bicchiere da ricetta con latte, spostare il supporto per la tazzina a sinistra o a destra dei magneti.

ENERGIESPARKONZEPT/ RISPARMIO ENERGETICO


1

Automatische Abschaltung: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde.
Modalità OFF automatica: la macchina passa in modalità OFF automaticamente dopo 9 minuti di inutilizzo.



Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Tasten.
La macchina può passare in modalità OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.



Wenn Sie die automatische Abschaltung auf 30 Minuten verlängern möchten, schließen Sie vorab den Schieber des Kapselfachs. Anschließend berühren Sie die Lungo- und Ristrettotaste für min. 3 Sekunden. Die Espressotaste blinkt eimal zur Bestätigung. Um die automatische Abschaltung auf 9 Minuten zurück zu stellen, wiederholen Sie den Vorgang. Die Espressotaste blinkt dreimal zur Bestätigung.

Per cambiare la modalità OFF automatica da 9 a 30 minuti, a finestra scorrevole chiusa, tenere premuti i pulsanti Lungo e Ristretto per più di 3 secondi. Il pulsante Espresso lampeggia una volta. Per ripristinare la modalità OFF dopo 9 minuti, ripetere la stessa procedura. Il pulsante Espresso lampeggia tre volte per conferma.

DE
IT

TASSENFÜLLMENGE PROGRAMMIEREN/
REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ



Jede Soft-Touch-Taste kann zum Programmieren verwendet werden. Öffnen Sie den Schieber vollständig und legen Sie eine *Nespresso* Kapsel ein.
È possibile programmare qualsiasi pulsante. Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire una capsula *Nespresso*.



Berühren Sie eine Soft-Touch-Taste während Sie das Kapselfach schließen. Lassen Sie die Soft-Touch-Taste los, wenn die gewünschte Tassenfüllmenge erreicht wurde. Die beiden anderen Tasten blinken. Die Tassenfüllmenge wurde gespeichert. Sie können die gespeicherte Füllmenge in Zukunft immer mit der Soft-Touch-Taste abrufen, die Sie zum Programmieren verwendet haben.
Tenere premuto il pulsante mentre si chiude la finestra scorrevole. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta la quantità desiderata. Gli altri due pulsanti lampeggeranno. La quantità di acqua è ora memorizzata nel pulsante scelto durante la programmazione.

AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Berühren Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste min. 4 Sekunden lang. Die Ristrettotaste blinkt zur Bestätigung.
Tenere premuti i pulsanti Espresso e Lungo per almeno 4 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma.

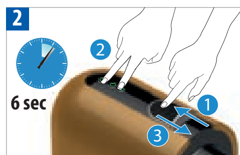
Die folgenden Einstellungen sind Werkseinstellungen:
1. Lungo, Espresso, Ristretto Tasten 110ml/ 40ml / 25ml
2. Automatische Abschaltung nach 9 Minuten.
3. Espresso als am häufigsten gewählte Tassengröße mit 40 ml

Le impostazioni di fabbrica sono:
1. Pulsanti Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml, 40 ml, 25 ml
2. Modalità OFF automatica dopo 9 minuti.
3. Quantità più frequentemente selezionata: Espresso (40 ml).

SYSTEM ENTLEEREN vor längerem Nichtgebrauch, bei Frost oder vor Reparaturen/
SVUOTAMENTO DEL SISTEMA prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione



Hinweis: Das Gerät ist nach der Entleerung 10 Minuten lang blockiert. Entnehmen Sie den Wassertank. Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf.
Nota bene: a svuotamento avvenuto, la macchina resta bloccata per 10 minuti. Rimuovere il serbatoio dell'acqua. Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè



Öffnen Sie den Schieber des Kapselfachs. Berühren Sie 6 Sekunden lang gleichzeitig die Lungo- und Ristrettotaste. Die Espressotaste blinkt zur Bestätigung. Schliessen Sie den Schieber des Kapselfachs um den Entleerungsvorgang zu starten.
Aprire la finestra scorrevole. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Ristretto e Lungo per 6 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma. Infine, chiudere la finestra scorrevole per iniziare la procedura.



Das Gerät schaltet sich nach der Entleerung automatisch aus.
La macchina passa in modalità OFF automaticamente quando il serbatoio è vuoto.

REINIGEN/ PULIZIA

Um einwandfreie hygienischen Bedingungen zu gewährleisten wird die tägliche Entleerung und Reinigung des Kapselbehälters empfohlen.
Per garantire le condizioni igieniche, è consigliato svuotare/pulire il contenitore capsule usate ogni giorno.

DE IT

1

Leeren Sie die Abtropfschale und den Auffangbehälter für benutzte Kapseln.
Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.


Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.

3

Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals unter Wasser.
Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua.

4

Benutzen Sie keine starken Lösungs- oder Scheuermittel, Schwämme oder Creme-Reiniger. Gerät oder Teile davon niemals über den Geschirrspüler reinigen.
Non utilizzare detersivi abravisi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.

ENTKALKEN/ DECALCIFICAZIONE

Dauer ca. 15 Minuten.
Durata: circa 15 minuti.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise im Entkalkerset und beachten Sie die Hinweise zur Entkalkungshäufigkeit in der Tabelle (siehe Abschnitt „Entkalkung" in dieser Bedienungsanleitung).
Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (vedere il paragrafo "Decalcificazione" di questo manuale).

1

Leeren Sie die Abtropfschale und den Auffangbehälter für benutzte Kapseln.
Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.

2


Füllen Sie den Wassertank mit einem Beutel der *Nespresso* Entkalkungslösung und 0,5 l Leitungswasser auf.
Versare 1 unità di soluzione decalcificante *Nespresso* nel serbatoio, quindi riempirlo con 0,5 l d'acqua.

3

Stellen Sie ein Gefäß (Fassungsvermögen min. 0,6 l) unter den Kaffeeauslauf.
Posizionare un contenitore (volume minimo: 0,6 l) sotto l'erogatore di caffè.

4

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Soft-Touch-Bereich berühren.
Avviare la macchina premendo uno dei pulsanti di selezione.



DE
IT



Blinkendes Licht: Aufheizen.
Permanentes Licht: Bereit.
Luce intermittente: fase di riscaldamento.
Luce fissa: macchina pronta all'uso.



Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln, berühren Sie bei geschlossenem Schieber 3 Sekunden lang alle 3 Soft-Touch-Tasten gleichzeitig. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Öffnen Sie den Schieber.
Per entrare nella modalità di decalcificazione, con la finestra scorrevole chiusa, premere contemporaneamente i pulsanti di controllo per 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. Aprire la finestra scorrevole.



Berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Die Kontrollleuchten beginnen schnell zu blinken.
Premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. L'area di controllo inizierà a lampeggiare velocemente.



Schließen Sie den Schieber um den Entkalkungsvorgang zu starten. Das Gerät stoppt, wenn der Wassertank leer ist.
Chiudere la finestra scorrevole per iniziare la pulizia. La macchina si ferma automaticamente quando il serbatoio è vuoto.



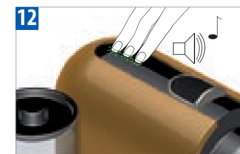
Füllen Sie den Wassertank wieder mit der aufgefangenen Entkalkungslösung auf und wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie eine der Soft-Touch-Tasten berühren.
Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione che ora si trova nel contenitore e toccare qualsiasi pulsante per ripetere la procedura.



Leeren Sie den Wassertank, den Kapselauffangbehälter und die Abtropfschale und spülen Sie diese gemeinsam mit der Tassenablage gründlich ab. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser auf.
Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio dell'acqua, il contenitore capsule usate, il vassoio raccogligocce e il supporto per la tazzina. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.



Berühren Sie anschließend eine der Soft-Touch-Tasten, um das Gerät zu spülen. Das Gerät beendet den Vorgang automatisch.
Quando pronta, toccare un qualsiasi pulsante per sciacquare la macchina. Al termine, la macchina si fermerà automaticamente.



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Ein Kontrollgeräusch bestätigt den Moduswechsel. Das Gerät kann jetzt benutzt werden.
Per uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. La macchina emetterà un breve segnale sonoro di conferma. La macchina è ora pronta all'uso.

⚠ **Entkalkung**

VORSICHT Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die Ihre Maschine beschädigen und den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

⚠ **MODALITÀ DI DECALCIFICAZIONE**

ATTENZIONE La soluzione per la decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con occhi, pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dal kit di decalcificazione *Nespresso*, disponibile presso il *Nespresso* Club. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.

Wasserhärte: / **Durezza dell'acqua:** — **Entkalkung nach:** / **Decalcificare dopo:**

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh **Französischer Grad**
fh **Livello francese**

dh **Deutscher Grad**
dh **Livello tedesco**

$CaCO_3$ **Kalziumkarbonat**
$CaCO_3$ **Carbonato di calcio**

Nespresso Entkalkerset: Art. Nr.. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

TECHNISCHE DATEN/
SPECIFICHE TECNICHE

∿	220 V, 50-60 Hz, <1260 W		0.8 l				
Pmax	19 bar		115 mm		251 mm		369 mm
kg	~ 3 kg						

FEHLERBEHEBUNG/
RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

DE IT

Soft-Touch-Tasten leuchten nicht. →	Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet. Berühren Sie eine der Tasten oder bewegen Sie den Schieber. Prüfen Sie die Stomversorgung: Netzstecker, Spannung, Sicherung.
Kein Kaffee, kein Wasser. →	Überprüfen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn gegebenenfalls mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.
Der Kaffee ist nicht heiß. →	Tasse vorwärmen. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.
Der Schieber schließt nicht vollständig oder die Zubereitung beginnt nicht. →	Leeren Sie den Kapselauffangbehälter. Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Gerät verklemmt ist.
Das Gerät läuft aus oder der Kaffee läuft nicht richtig durch. →	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank korrekt eingesetzt ist.
Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von hinten nach vorne. →	Leeren Sie den Auffangbehälter für gebrauchte Kapseln und stellen Sie sicher, dass keine Kapsel darin verklemmt ist. Berühren Sie dann eine Taste. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von vorne nach hinten. →	Füllen Sie den Wassertank. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Alle Soft-Touch-Tasten blinken schnell. →	Verlassen Sie den Entkalkungsmodus, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Nehmen Sie das Gerät vom Netz und schliessen Sie es nach 10 Sek. wieder an das Netz an. Wenden Sie sich gegebenenfalls an den *Nespresso* Club.
Es läuft nur Wasser heraus, kein Kaffee (trotz eingesetzter Kaffeekapsel). →	Lassen Sie den Schieber des Kapseleinsatzes nach vorn gleiten bis er ganz geschlossen ist. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Gerät schaltet sich ab. →	Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde. Siehe Abschnitt „Energiesparkonzept".
Wasser- oder Kaffeefluss stoppt nicht bei Berührung einer der Soft-Touch-Tasten. →	Bewegen Sie vorsichtig den Schieber nach hinten, um den Wasser- oder Kaffeefluss zu stoppen.
Nessun indicatore luminoso è acceso. →	La macchina è passata automaticamente in modalità OFF; toccare uno dei pulsanti o aprire la finestra scorrevole. Controllare l'alimentazione: presa, tensione, fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua. →	Controllare il serbatoio dell'acqua; se è vuoto, riempirlo con acqua potabile, fredda e fresca.. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Il caffè non è abbastanza caldo. →	Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La finestra scorrevole non si chiude completamente o l'erogazione non si avvia. →	Svuotare il contenitore delle capsule. Controllare che non vi siano capsule bloccate all'interno della macchina.
Perdite o flusso di caffè non regolare. →	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente alternata (indietro-avanti). →	Svuotare il contenitore delle capsule e verificare che non vi siano capsule bloccate all'interno. Infine toccare un qualsiasi pulsante. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.
Luce intermittente alternata (davanti-dietro). →	Riempire il serbatoio dell'acqua. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.
Luce intermittente rapidamente. →	Uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Scollegare la spina dalla presa di corrente e collegarla dopo 10 sec. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (a capsula inserita). →	Verificare che la finestra scorrevole sia ben chiusa. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.
La macchina passa in modalità OFF. →	Per risparmiare energia, la macchina passa in modalità OFF dopo 9 minuti di inutilizzo. Vedere paragrafo "Risparmio energetico".
L'acqua o il caffè continuano a uscire anche premendo qualsiasi pulsante. →	Spostare delicatamente la finestra scorrevole indietro per interrompere il flusso.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

KONTAKT *NESPRESSO*

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.

Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

CONTATTARE *NESPRESSO*

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.

I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito www.nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/
SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

DE IT

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.

Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose.Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.



Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.



Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità.



Nespresso si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

GARANTIE *NESPRESSO*/
GARANZIA *NESPRESSO*

DE

IT

Eingeschränkte Gewährleistung

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Nur bei Verwendung von *Nespresso* Kapseln wird die volle Leistung und Lebensdauer der *Nespresso* Maschine garantiert. *Nespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Original *Nespresso* Kapseln entstehen.

GARANZIA *NESPRESSO*

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che Le indicherà come procedere per la riparazione.



ES MANUAL DE INSTRUCCIONES PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

C50
XN250

Nespresso es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto. Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

Nespresso é um sistema único para um expresso perfeito, sempre. As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um creme excecionalmente denso e suave.

ÍNDICE/
ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Precaución: Las instrucciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

 **Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.**

 **Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su aparato.**

- Este aparato está destinado a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No lo utilice para cualquier otro uso que no sea el indicado.
- Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma exclusiva en condiciones de temperatura no extremas y en interiores.
- Proteja el aparato de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es para uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; también para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos, siempre que estén sometidos a supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato con seguridad y sean conscientes de los riesgos que implica dicho uso. Queda prohibido que los niños jueguen con el aparato, así como que la limpieza y el mantenimiento del mismo sea realizado por ellos sin supervisión.
- Los niños deberán ser supervisados por un adulto para evitar que jueguen con el aparato.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada del aparato, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas elétricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. El aparato solo debe conectarse tras su instalación. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato sólo debe conectarse tras su instalación.
- No tense el cable sobre bordes afilados; fíjelo o déjelo colgar.
- Manténgalo apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado.
- Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato.
- Devuelva el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
- Si necesita utilizar un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, no coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte el aparato de la red elétrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. Para desconectarlo, extraiga el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- No toque el cable con las manos mojadas.
- No sumerja el aparato ni total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- No introduzca el aparato ni parte del mismo en un lavavajillas.

ES
PT

- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización del aparato

- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado de *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Un aparato dañado puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre el deslizador completamente y nunca lo abra durante su funcionamiento. Puede producir quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida de café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o en el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desenchúfela antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado de *Nespresso*.
- Llene siempre el depósito de agua con agua fría potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo, durante unas vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Al desembalar la máquina, retire y deseche la película de plástico de la rejilla antigoteo.
- Este aparato utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado de *Nespresso*. La calidad *Nespresso* queda exclusivamente garantizada si se utilizan sus cápsulas en los aparatos *Nespresso*.
- Por su propia seguridad, solo debe usar recambios y accesorios de *Nespresso* que hayan sido diseñados para su aparato.
- Todos los aparatos *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunos aparatos pueden mostrar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café tenga la misma calidad que el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual del usuario incluido en el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.



Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.nespresso.com.

Cuidado – As medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as para futuras utilizações.

ES

PT

 **Cuidado – Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.**

 **Informação – Quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.**

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas reservadas ao funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que lhes tenha sido concedida supervisão ou instrução sobre a utilização segura da máquina e tenham compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com a máquina. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.
- O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.
- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1,5mm^2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em caso de longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.

- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre o deslizante por completo e nunca o abra durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha sempre o reservatório de água com água fresca, potável e fria.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Para sua própria segurança, deve apenas usar componentes e acessórios de máquinas *Nespresso* concebidos para a sua máquina.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado correctamente, ajuda a assegurar o correcto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador seguinte.



Este manual também está disponível em formato PDF em www.nespresso.com.

ES
PT

DESCRIPCIÓN GENERAL/
VISTA GERAL

ES
PT

Contenido del embalaje
Conteúdo da embalagem



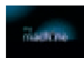
Máquina de café
Máquina de café



Obsequio de cápsulas de degustación de Grand Crus de *Nespresso*
Oferta de cápsulas de degustação dos Grand Cru *Nespresso*



Carpeta de bienvenida a *Nespresso*
Dossier „Welcome to *Nespresso*"



Manual de instrucciones
Manual de instruções

1 Zona de botones:
R) Botón Ristretto
E) Botón Espresso
L) Botón Lungo
Área Teclas Soft Touch:
R) tecla Ristretto
E) tecla Espresso
L) tecla Lungo

2 Deslizador para la introducción de cápsulas
Deslizante para introdução da cápsula

3 Contenedor de cápsulas usadas y bandeja antigoteo
Recipiente de cápsulas usadas e gaveta de recolha de pingos

4 Soporte para tazas y rejilla antigoteo ajustables
Suporte de chávenas ajustável e grelha da gaveta de recolha de pingos

5 Salida del café
Saída de café

6 Brazo del depósito de agua ajustable
Braço ajustável do depósito de água

7 Depósito de agua
Depósito de água

8 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água



PRIMER USO/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

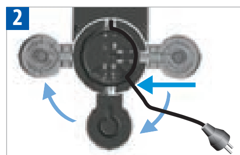


En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga elétrica mortal e incendio.
Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

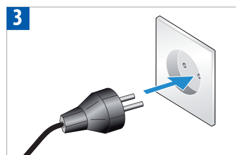
ES
PT

1

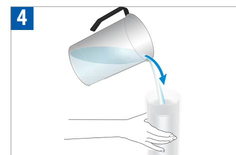

Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina.
Retire o depósito de água e o recipiente de cápsulas. Ajuste o comprimento do cabo e acondicione o excesso debaixo da máquina.

2


Introduzca el cable restante en la guía situada debajo del encaje del depósito de agua, a la izquierda o a la derecha, según la posición elegida para el depósito de agua, y coloque la máquina en posición vertical.
Coloque o cabo remanescente na guia debaixo do depósito de água encaixado à esquerda ou à direita dependendo da posição escolhida para o depósito de água e coloque a máquina na posição vertical.

3


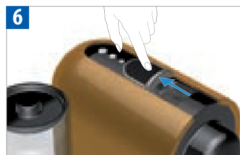
Conecte la máquina a la red elétrica.
Ligue a máquina à corrente.

4


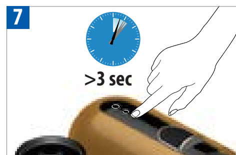
Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo de agua potable.
Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável.

5


Coloque el depósito de agua en su brazo. Queda fijado con imanes. Introduzca la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas en su posición. Para su seguridad, utilice la máquina solo cuando la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas estén en su posición.
Coloque a gaveta de recolha de pingos e o recipiente de cápsulas usadas nos respetivos compartimentos. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a gaveta de recolha de pingos e o recipiente de cápsulas usadas devidamente colocados. Posicione o depósito de água no seu braço.

6


Encienda la máquina mediante la apertura del deslizador. Para ello, desplácelo hacia la parte trasera de la máquina. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.
Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizante, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos Luz fixa: pronta.

7


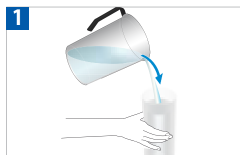
La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.
A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.

8


Coloque un recipiente debajo de la salida del café. Pulse el botón Lungo. Cierre el deslizador para aclarar la máquina. Repítalo tres veces.
Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizante para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

ES
PT



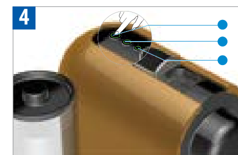
Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.



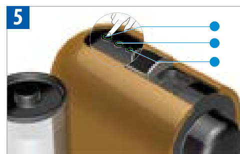
Coloque una taza debajo de la salida del café.
Coloque uma chávena debaixo da saída de café.



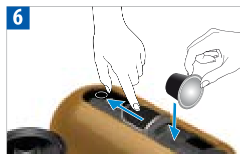
Encienda la máquina mediante el desplazamiento del deslizador o al tocar la Zona de botones. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente.Luz fija: la máquina está preparada.
Coloque a máquina em ON empurrando o deslizante ou tocando na zona das teclas Soft Touch. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Seleccione el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) en función del tamaño de taza recomendado para el Grand Cru elegido. Puede seleccionar el botón de café que desee incluso cuando la máquina está todavía en la fase de calentamiento. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada.
Selecione a tecla Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml) com base no tamanho de chávena recomendado com o Grand Cru escolhido. Pode selecionar a tecla do café desejado mesmo durante o período de aquecimento da máquina. O café será extraído automaticamente quando a máquina estiver pronta.



La máquina le propone el tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia (en función de los últimos 11 cafés). Espresso es el tamaño previsto como configuración de fábrica. Puede cambiarlo al seleccionar el botón correspondiente a cualquier otro tamaño de taza.
A máquina propõe-lhe o tamanho de chávena escolhido com maior frequência (baseado nos 11 últimos cafés), sendo o Espresso a definição de fábrica. Pode alterar essa sugestão ao selecionar outra tecla de tamanho de chávena.



Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula *Nespresso*.
Abra completamente o deslizante e introduza uma cápsula *Nespresso*.



Cierre el deslizador.
Feche o deslizante.



La preparación se detendrá automáticamente.
A preparação será interrompida automaticamente. A cápsula será ejetada automaticamente.



Para detener antes la salida del café, pulse el botón activo o desplace el deslizador hacia la parte trasera de la máquina hasta que se detenga.
Para interromper o fluxo de café antes, pressione a tecla ativa ou movimente o deslizante para a parte de trás da máquina até que ela pare.



Para llenar manualmente su café, pulse cualquier botón de tamaño de la taza dentro de los 4 segundos siguientes al término de la preparación y pulse de nuevo el botón activo para detener esta acción.
Para completar manualmente o seu café, pressione qualquer uma das teclas de chávena nos 4 segundos seguintes ao final da extração e pressione novamente a tecla ativa para parar.



Para modificar durante la preparación el tamaño de taza seleccionado, pulse el botón correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado. La máquina se detendrá automáticamente si el volumen de café extraído ya es superior al correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado.
Para alterar o tamanho de chávena selecionado durante a extração, selecione a tecla do novo tamanho desejado. A máquina irá parar imediatamente caso o volume extraído já seja superior ao novo tamanho de chávena desejado.



Para colocar un vaso de recetas de leche, cambie la posición del soporte para tazas al imán del lado izquierdo o derecho. La máquina expulsará la cápsula automáticamente.
Para colocar um copo com receitas de leite, desloque o suporte de chávenas para o íman do lado esquerdo ou direito. A cápsula será ejetada automaticamente.

CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA/
CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA



Modo de apagado automático: la máquina pasará al modo de apagado de forma automática después de 9 minutos sin utilizarse.
Modo automático OFF: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.
A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



Para cambiar el modo de apagado automático de 9 a 30 minutos, cierre el deslizador y mantenga pulsados los botones Lungo y Ristretto durante más de 3 s. El botón Espresso se ilumina una vez. Para volver a la opción de 9 minutos repita el mismo procedimiento. El botón Espresso se ilumina tres veces.

Para alterar o modo OFF automático de 9 para 30 minutos, com o deslizante fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

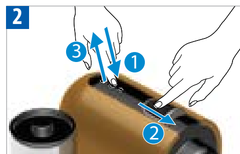
ES
PT

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/
PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA


1

Se puede programar cualquier botón. Abra totalmente el deslizador e introduzca una cápsula *Nespresso*.

Qualquer tecla pode ser programada. Abra completamente o deslizante e introduza uma cápsula *Nespresso*.


2

Mantenga pulsado el botón mientras cierra el deslizador. Suéltelo cuando haya alcanzado el volumen deseado. Los otros dos botones se iluminarán. El nivel del volumen de agua ha quedado registrado en el botón utilizado para la programación.

Pressione e mantenha pressionada a tecla enquanto fecha o deslizante. Solte a tecla quando atingido o volume desejado. As outras 2 teclas piscam. O volume de água está agora memorizado na tecla usada para a programação.

REAJUSTE SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/
REDEFINIÇÃO DAS MEDIDAS DE FÁBRICA



1

Mantenga pulsados los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante más de 4 s. L'otros boton se iluminará.

Pressione e mantenha pressionadas as teclas Espresso e Lungo em simultâneo pelo menos por 4 segundos. As outras teclas piscam.

La configuración de fábrica es la siguiente:
1. Botones Lungo, Espresso y Ristretto en 110 ml, 40 ml y 25 ml.
2. Modo de apagado automático después de 9 minutos.
3. Tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia: Espresso (40 ml).

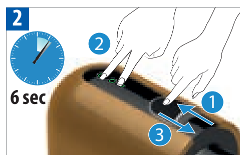
As definições de fábrica são:
1. Teclas Lungo, Espresso, Ristretto - 110 ml / 3.7oz, 40 ml /1.35 oz, 25 ml / 0.84 oz
2. Modo OFF automático após 9 minutos.
3. Tamanho de chávena mais frequente Espresso 40 ml.

VACIADO DEL SISTEMA antes de un periodo sin utilizarse, para protegerlo contra una congelación o antes de una reparación/
ESVAZIAMENTO DO SISTEMA (antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo ou antes de qualquer reparação)


1

Importante: la máquina permanecerá bloqueada durante 10 minutos después del vaciado. Retire el depósito de agua. Coloque un recipiente debajo de la salida del café.

De salientar, a máquina fica bloqueada durante 10 minutos após o esvaziamento! Retire o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



2

Abra el deslizador. Mantenga pulsados durante más de 6 s los botones Ristretto y Lungo simultáneamente. El otro botón se iluminará. A continuación, cierre el deslizador para iniciar el proceso.

Abra o deslizante. Pressione e mantenha pressionadas durante 6 segundos as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo. A outra tecla irá piscar. Feche o deslizante para iniciar procedimento.



3

La máquina pasará al modo de apagado de forma automática cuando se vacíe.

A máquina entra automaticamente em modo OFF após esvaziamento.

LIMPIEZA/ LIMPEZA

Para garantizar las mejores condiciones de higiene, se recomienda vaciar y limpiar a diario el contenedor de cápsulas usadas.
Por questões de higiene, é altamente recomendado o esvaziamento/limpeza do recuperador de cápsulas usadas todos os dias.

ES
PT



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



Limpie periódicamente la salida del café con un paño húmedo.
Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.



No sumerja la máquina total o parcialmente en agua.
Nunca mergulhe a máquina ou parte dela em água.



No utilizar disolvente fuerte o abrasivo, estropajo ni detergente en crema. No limpiar en el lavavajillas.
Não use detergente em creme, esponjas ou solventes fortes ou abrasivos. Não coloque na máquina de lavar loiça.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

Duración aproximada: 15 minutos.
Duração aproximada de 15 minutos.

Lea las instrucciones de seguridad del paquete de descalcificación y consulte la tabla para averiguar la frecuencia de uso (véase el apartado Descalcificación de este manual).
Leia as medidas de segurança na embalagem do kit descalcificante e atente à tabela de frequência de utilização (ver a secção Descalcificação neste manual).



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



Llene el depósito de agua con una unidad de agente de descalcificación *Nespresso* y añada 0,5 l de agua.
Coloque 1 unidade de líquido descalcificante *Nespresso* no depósito de água e adicione 0,5 l de água.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) debajo de la salida del café.
Posicione um recipiente (volume mínimo 0,6 l) debaixo da saída de café.



Encienda la máquina pulsando uno de los botones de selección del tamaño de la taza.
Ligue a máquina pressionando uma das teclas de seleção de chávena.



ES
PT

5



Luz intermitente: calentamiento.
Luz fija: la máquina está preparada.
Luz intermitente: em aquecimento.
Luz fixa: pronta.

6



Para acceder al modo limpieza, pulse los 3 controles simultáneamente durante al menos 3 segundos con el deslizador cerrado. Sonará una señal acústica de confirmación. Abra el deslizador.
Para entrar no modo desincrustante, pressione os 3 controlos em simultâneo e com a parte deslizante fechada durante, pelo menos, 3 segundos. Ouvirá um pequeno bip de confirmação. Abra o deslizante.

7



Pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Sonará una señal acústica de confirmación. El área de los controles comenzará a parpadear rápidamente.
Pressione as 3 teclas simultâneamente durante mais de 3 segundos. Confirmará com um pequeno som. A área dos controlos começará a piscar rapidamente.

8



Cierre el deslizador para comenzar la descalcificación. La máquina se detendrá cuando el depósito de agua esté vacío.
Feche o deslizante para iniciar a descalcificação. A máquina pára quando o depósito de água estiver vazio.

9



Vuelva a llenar el depósito de agua con la solución de descalcificación recogida en el recipiente y pulse cualquier botón para repetir el proceso.
Volte a colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida no recipiente e pressione uma tecla qualquer para repetir o procedimento.

10



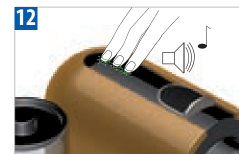
Vacíe y aclare cuidadosamente el depósito de agua, el contenedor de cápsulas usadas, la bandeja antigoteo y el soporte para tazas. Llene el depósito de agua con agua potable.
Esvazie e enxagúe cuidadosamente o depósito de água, o recipiente de cápsulas, a gaveta de recolha de pingos e o suporte de chávenas. Encha o depósito de água com água potável.

11



Cuando la máquina esté preparada, pulse cualquier botón para aclarar el aparato. La máquina se detendrá cuando esta acción haya concluido.
Quando estiver pronta, toque qualquer uma das teclas para enxaguar a máquina. A máquina pára quando tiver terminado o enxaguamento.

12



Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Un sonido breve confirmará esta acción. La máquina está preparada para ser utilizada.
Para sair do modo de descalcificação, pressione as 3 teclas simultâneamente durante mais de 3 segundos. Um pequeno som irá confirmar essa operação. A máquina está pronta para utilização.

ES PT

MODO DE DESCALCIFICACIÓN

La solución de descalcificación puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Si desea evitar daños en su máquina, no utilice nunca ningún producto que no sea el kit de descalcificación de *Nespresso* disponible en el Club *Nespresso*. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el rendimiento óptimo de su máquina en función de la dureza del agua. Para solucionar cualquier consulta adicional relacionada con la descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

CUIDADO A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e outras superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso* para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.

Dureza del agua:
Dureza da água

Descalcificar tras:
Descalcifique após:

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	**Grado francés**
fh	**Grau francês**
dh	**Grado alemán**
dh	**Grau alemão**
$CaCO_3$	**Carbonato cálcico**
$CaCO_3$	**Carbonato de Cálcio**

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

ESPECIFICACIONES/
ESPECIFICAÇÕES

220 V, 50-60 Hz, <1260 W


0,8 l

Pmax 19 bares



115 mm

251 mm

369 mm



~ 3 kg

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ES

PT

No hay luz en los botones de selección del tamaño de la taza.	→	La máquina ha pasado al modo de apagado de forma automática; pulse cualquier botón de selección del tamaño de la taza o desplace el deslizador. Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
No sale café. No sale agua.	→	Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. Descalcifique si es necesario.
El café no está lo suficientemente caliente.	→	Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
El deslizador no se cierra totalmente o la máquina no inicia la preparación.		Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
Hay una fuga o el flujo de café es anormal.	→	Compruebe que el depósito de agua está bien colocado.
Las luces se iluminan alternativamente desde atrás hacia delante.	→	Vacíe el contenedor de cápsulas usadas y compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en su interior. A continuación, pulse cualquier botón. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso*.
Las luces se iluminan alternativamente de delante hacia atrás.	→	Llene el depósito de agua. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso*.
Las luces se iluminan rápidamente.	→	Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Desconecte el enchufe de la red y vuelva a conectarlo después de 10s. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso*.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→	Tire del deslizador para asegurarse de que está cerrado. En caso de no poder resolver el problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina pasa al modo de apagado.	→	Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Véase el apartado de Concepto de ahorro de energía.
El flujo de agua o de café no se detiene incluso aunque se pulsen los botones de selección del tamaño de la taza.	→	Desplace suavemente el deslizador hacia la parte trasera de la máquina para detener el flujo.
Sem luz nas teclas de seleção de chávena.	→	A máquina entrou em modo OFF automaticamente; pressione uma das teclas de seleção de chávena ou empurre o deslizante. Verifique as ligações: tomada, voltagem, fusível.
Sem café, sem água.	→	Verifique o depósito de água, caso esteja vazio, encha-o com água potável. Descalcifique, se necessário.
O café não está suficientemente quente.	→	Faça o pré-aquecimento da chávena. Descalcifique a máquina, se necessário.
O deslizante não fecha na totalidade ou a máquina não começa a extração.	→	Esvazie o recipiente de cápsulas. Verifique se está alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga de água ou fluxo de café anormal.	→	Verifique se o depósito de água está corretamente posicionado.
As luzes piscam com intervalos regulares.	→	Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e certifique-se de que não está nenhuma cápula bloqueada no interior. Agora, pressione um tecla qualquer. Se o problema se mantiver, contacte o Clube *Nespresso*.
As luzes piscam com intervalos regulares.	→	Encha o depósito de água. Se o problema se mantiver, contacte o Clube *Nespresso*.
As luzes piscam rapidamente.	→	Saia do procedimento de descalcificação, pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Desligue e ficha da tomada a volte a ligá-la após 10 seg. Contacte o clube *Nespresso*, se necessário.
O café não sai, sai apenas água (apesar de estar colocada uma cápsula).	→	Puxe o deslizante para garantir que ele está fechado. Em caso de dificuldades, contacte o clube *Nespresso*.
A máquina entra em modo OFF.	→	Para poupar energia a máquina irá entrar em modo OFF após 9 minutos de não utilização. Ver parágrafo „Conceito de Poupança de Energia“.
O fluxo de água ou café não pára ao pressionar qualquer tecla.	→	Empurre suavemente o deslizante para trás para interromper o fluxo.

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

CONTACTO *Nespresso*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado de *Nespresso* más cercanos se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en www.nespresso.com

CONTACTE a *Nespresso*

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*. Os contactos do seu Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em www.nespresso.com.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

ES
PT

Este aparato cumple con la Directiva 2002/96/CE.
El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclaje de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.
A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ECOLABORATION: ecolaboration.com/ ECOLABORATION: ecolaboration.com


Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.


Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse indefinidamente sin perder sus cualidades.


Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.


Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.


Escolhemos o alumínio como material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas dos nossos Grands Crus *Nespresso*. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.


Nespresso está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na conceção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

GARANTÍA *NESPRESSO*/
GARANTIA *NESPRESSO*

ES
PT

GARANTÍA LIMITADA

Krups garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. El buen funcionamiento y la duración de su máquina *Nespresso* se garantiza solamente con el uso de cápsulas *Nespresso*. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

LIMITAÇÃO DE GARANTIA

A Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Exceto alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto está defeituoso, contacte a Krups para instruções sobre como enviá-lo para reparação. O devido funcionamento e longevidade da sua máquina *Nespresso* só são garantidos com a utilização de cápsulas *Nespresso*. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.



GR **ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΟΔΗΓΙΏΝ** NL **GEBRUIKSAANWIJZING**

C50
XN250

Η *Nespresso* αποτελεί ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο espresso, σε κάθε κούπα. Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

Nespresso - een exclusief systeem voor een perfecte espresso, kopje na kopje. Alle Nespresso machines hebben een uniek extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar garandeert. Alle parameters van belang zijn uiterst nauwkeurig afgestemd om alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig tot hun recht te laten komen, met een intense body en een ongeëvenaard stevige en romige crema als eindresultaat.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ/
INHOUD

Προσοχή – Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον

GR NL

Προσοχή - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

Πληροφορίες - Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου "bed and breakfast".
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.

- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα σείρετε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην το ανοίγετε ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφές, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* .
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*. Η ποιότητα *Nespresso* είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες *Nespresso* στις συσκευές *Nespresso*.
- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την *Nespresso* τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.



Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο *Nespresso*.gr.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gevaar – De veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

 **Gevaar – Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.**

 **Informatie – Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.**

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.
- Deze machine mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan of wanneer zij instructies hebben gekregen over het veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen dienen niet met de machine te spelen. Schoonmaken en onderhoud mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen dienen onder toezicht gehouden te worden zodat ze niet met de machine spelen.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van het apparaat, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, onjuiste bediening, reparatie door niet-bevoegde personen of veronachtzaming van de gebruiksvoorschriften.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. Het apparaat mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het type plaatje van het apparaat aangeduid is.
- Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.
- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1,5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats dit apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd achtereen niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel het apparaat of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaat niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in deopeningen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat het apparaat nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de Nespresso Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop - vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso* Club.
- Vul het waterreservoir altijd met vers, koud drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom het apparaat.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het op pervlak van de machine schoon te maken.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werkt met *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club. De kwaliteit van *Nespresso* kan alleen worden gegarandeerd bij gebruik van de (originele) *Nespresso* capsules in de daarvoor geschikte *Nespresso* apparaat.
- Voor uw eigen veiligheid mogen er uitsluitend onderdelen en accessoires van *Nespresso* worden gebruikt, die speciaal voor uw machine bestemd zijn.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde machines sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken, en welke procedure u dient te volgen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als het apparaat wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.



Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

GR NL

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/
OVERZICHT

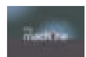
GR
NL

Περιεχόμενα συσκευασίας
Inhoud verpakking


Μηχανή καφέ
Espressomachine


Δώρο γευστικής δοκιμής από κάψουλες Εκλεκτών Ποικιλιών *Nespresso*
Nespresso capsules Grand Crus proefset


Φάκελος καλωσορίσματος „Welcome to *Nespresso*“
“Welcome to *Nespresso*” mapje


Εγχειρίδιο χρήστη
Gebruikershandleiding

1 Περιοχή μαλακών κουμπιών:
R) Κουμπί Ristretto
E) Κουμπί Espresso
L) Κουμπί Lungo
Soft toetsen:
R) Ristretto toets
E) Espresso toets
L) Lungo toets

2 Υποδοχέας για την εισαγωγή της κάψουλας
Slider voor het inleggen van capsules

3 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών & δίσκος αποστράγγισης
Reservoir voor gebruikte capsules

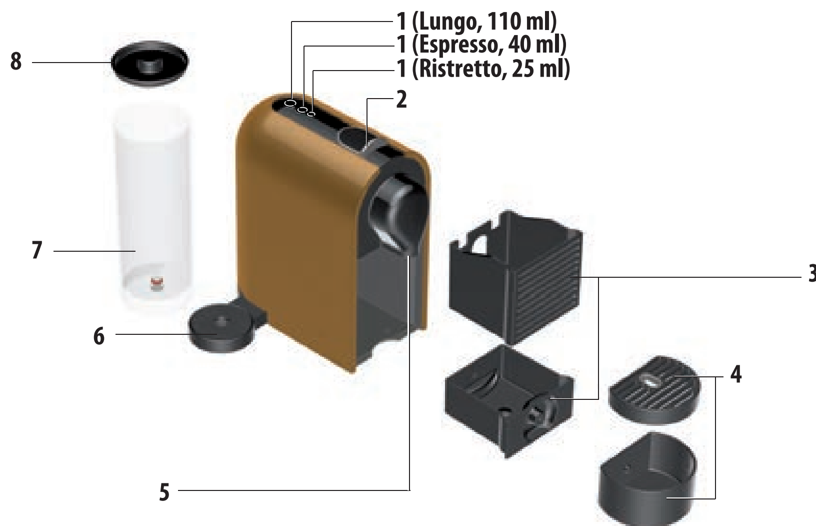
4 Ρυθμιζόμενη βάση κουπών και σχάρα αποστράγγισης
Regelbaar kopjesrooster en lekrooster

5 Στόμιο εκροής καφέ
Koffie-uitloop

6 Ρυθμιζόμενος βραχίονας δοχείου νερού
Regelbare arm van het waterreservoir

7 Δοχείο νερού
Waterreservoir

8 Καπάκι δοχείου νερού
Deksel van het waterreservoir



ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ/
EERSTE GEBRUIK

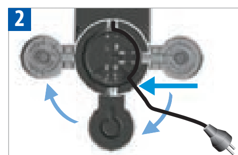
⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς
Lees eerst de veiligheidsmaatregelen om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.



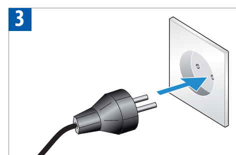
GR
NL



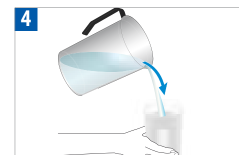
Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας τον χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.
Verwijder het waterreservoir en het capsulereservoir. Stel de snoerlengte af en berg het overtollige snoer onder de machine op.



Βάλτε το καλώδιο που απομένει στον οδηγό κάτω από το δοχείο νερού, με το φις δεξιά ή αριστερά, ανάλογα με τη θέση που επιλέξατε για το δοχείο νερού και ξαναγυρίστε τη μηχανή σε όρθια θέση.
Steek het resterende snoer in de geleider onder het stopcontact van het waterreservoir links of rechts, afhankelijk van de gekozen positie van het waterreservoir en zet de machine rechtop.



Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.
Steek de stekker van de machine in het stopcontact.



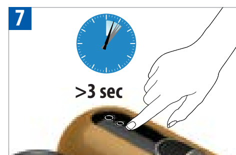
Ξεπλύνατε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.
Spoel het waterreservoir af alvorens dit te vullen met drinkwater.



Βάλτε το δοχείο νερού στο βραχίονα του, η θέση του σταθεροποιείται με μαγνήτες. Τοποθετήστε το δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καψουλών στη θέση τους. Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνον όταν ο δίσκος αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καψουλών βρίσκονται στη θέση τους.
Zet het waterreservoir op de arm, het is bevestigd met magneten. Plaats het capsulereservoir en het lekbakje op hun plaats. Gebruik voor uw veiligheid de machine enkel met het lekbakje en het capsulereservoir op de juiste plaats.



Ανάψτε τη συσκευή με το άνοιγμα του „υποδοχέα", σπρώχνοντάς τον προς το πίσω μέρος της συσκευής. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ.25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Zet de machine op ON door de slider te openen en deze naar de achterkant van de machine te duwen. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.



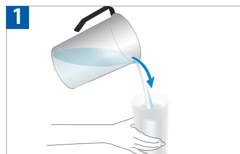
Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
De machine kan op ieder moment in de OFF stand worden gezet door een van de toetsen langer dan 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.



Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής. Πατήστε το κουμπί Lungo. Κλείστε τον υποδοχέα για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.
Zet een reservoir onder de koffie-uitloop. Druk op de Lungo toets. Sluit de slider om de machine te spoelen. Herhaal deze handeling 3 maal.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/
KOFFIE BEREIDEN

GR
NL

1


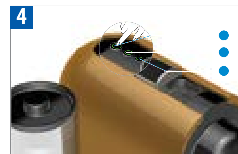
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
Vul het waterreservoir met drinkwater.

2

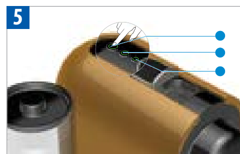

Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.
Zet een kopje onder de koffie-uitloop.

3

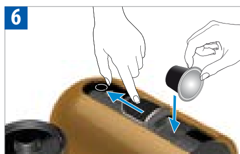

Ανάψτε τη μηχανή, είτε σπρώχνοντας τον υποδοχέα είτε πατώντας την Περιοχή των Μαλακών Κουμπιών. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ.25 δευτερόλεπταΣταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Zet de machine op ON door op de slider te drukken of door op de Soft Touch Area te drukken. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.

4


Επιλέξτε το κουμπί Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml) με βάση την προτεινόμενη δόση κούπας για την επιλεχθείσα Εκλεκτή Ποικιλία. Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό κουμπί καφέ, ακόμα κι όταν η μηχανή ακόμα προθερμαίνεται. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.
Selecteer de Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) of Lungo (110 ml) toets, afhankelijk van de door de Grand Cru aanbevolen kopgrootte. Zelfs wanneer de machine voorverwarmt, kunt u de gewenste koffietoets selecteren. De koffie zal dan automatisch uitlopen wanneer de machine klaar is.

5


Η μηχανή σας προτείνει το μέγεθος κούπας που χρησιμοποιείται συχνότερα (με βάση τους τελευταίους 11 καφέδες), η δόση Espresso είναι η εργοστασιακά ρυθμισμένη. Μπορείτε να το αλλάξετε, επιλέγοντας οποιοδήποτε άλλο μέγεθος κούπας.
De machine stelt u de meest frequente kopgrootte voor (op basis van de laatste 11 kopjes), Espresso als fabrieksinstelling. U kunt dit wijzigen door een andere kopgroottetoets te selecteren.

6


Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα *Nespresso*.
Open de slider helemaal en plaats een *Nespresso* capsule.

7


Κλείστε τον υποδοχέα.
Sluit de slider.

8


Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα.
Η εξαγωγή της κάψουλας θα γίνει αυτόματα.
De bereiding stopt automatisch.
De capsule wordt automatisch uitgeworpen.

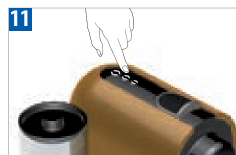
GR NL



Για να σταματήσετε την ροή καφέ νωρίτερα πατήστε το ενεργό κουμπί ή σπρώξτε τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής μέχρι να σταματήσει.
Om de koffie-uitloop eerder te stoppen, drukt u de actieve toets in of verplaatst u de slider naar de achterkant van de machine totdat deze stopt.



Για να γεμίσετε τελείως την κούπα του καφέ σας, πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί μεγέθους κούπας καφέ μέσα σε 4 δευτερόλεπτα από το τέλος της παρασκευής καφέ και για να σταματήσει η ροή πατήστε ξανά το ενεργό κουμπί.
Om uw koffie handmatig bij te vullen, drukt u een van de kopgroottetoetsen in binnen 4 seconden na het bereiden en drukt u de actieve toets nogmaals in om de machine te stoppen.



Για να αλλάξετε το επιλεχθέν μέγεθος κούπας ενώ γίνεται η παρασκευή του καφέ, επιλέξτε το κουμπί με το νέο μέγεθος που επιθυμείτε. Η μηχανή θα σταματήσει αμέσως, εάν ο όγκος του καφέ που έχει εκχυλιστεί είναι ήδη μεγαλύτερος από το νέο επιθυμητό μέγεθος κούπας.
Om de geselecteerde kopgrootte te wijzigen tijdens het bereiden selecteert u de nieuwe gewenste kopgroottetoets. Deze machine stopt onmiddellijk als het geëxtraheerde koffievolume al meer is dan de nieuwe gewenste kopgrootte.



Για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι συνταγών γάλακτος, μετακινήστε τη βάση κουπών προς τους μαγνήτες που βρίσκονται δεξιά ή αριστερά.
Om een melkreceptenglas te plaatsen, schuift u de kophouder naar de magneten aan de linker- of rechterzijde. De capsule wordt automatisch uitgeworpen.

Η ΙΔΕΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/ ENERGIEBESPARINGSCONCEPT



Λειτουργία αυτόματου σβησίματος: η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση.
Automatische OFF stand: de machine gaat automatisch in de OFF stand nadat deze 9 minuten lang niet is gebruikt.



Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
De machine kan op ieder moment in de OFF stand worden gezet door een van de toetsen langer dan 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.



Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτόματου σβησίματος από 9 σε 30 λεπτά, με κλειστό τον υποδοχέα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Lungo και Ristretto για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει μία φορά. Για να επαναφέρετε τη ρύθμιση των 9 λεπτών, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει 3 φορές.

Om de OFF stand automatisch te wijzigen van 9 naar 30 minuten, sluit u de slider, en houdt u de Lungo en de Ristretto toetsen langer dan 3 seconden ingedrukt. Espresso toets knippert 1 keer. Om terug te zetten naar 9 minuten, herhaalt u dezelfde procedure. Espresso knippert 3 keer.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ HET WATERVOLUME PROGRAMMEREN

GR
NL



Οποιοδήποτε κουμπί μπορεί να προγραμματιστεί. Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε μία κάψουλα Nespresso.
Ledere toets kan worden geprogrammeerd. Open de slider helemaal en plaats een *Nespresso* capsule.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενώ κλείνετε τον υποδοχέα. Απελευθερώστε το κουμπί, όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν. Το επίπεδο του όγκου νερού έχει πλέον αποθηκευτεί στο κουμπί που χρησιμοποιήσατε για τον προγραμματισμό.
Houd de toets ingedrukt terwijl u de slider sluit. Laat de toets los wanneer het gewenste volume is bereikt. De andere 2 toetsen knipperen.Het watervolumepeil wordt nu opgeslagen in de toets die wordt gebruikt voor het programmeren.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso & Lungo για πάνω από 4 δευτερόλεπτα. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν.
Houd de Espresso en Lungo knop langer dan 4 seconden ingedrukt. De andere toetsen knipperen ter bevestiging.

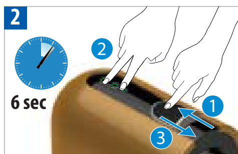
Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι οι εξής:
1. Επιλογείς Lungo, Espresso, Ristretto 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz., 25ml / 0.84 oz.
2. Αυτόματο σβήσιμο μετά από 9 λεπτά.
3. Το συχνότερα προτιμώμενο μέγεθος κούπας είναι η Espresso 40ml.

De fabrieksinstellingen zijn:
1. Lungo, Espresso, Ristretto knop 110ml / 40ml / 25ml.
2. Automatische OFF stand na 9 minuten.
3. Meest frequent gekozen kopgrootte Espresso 40 ml.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας, για την προστασία από τον πάγο ή πριν μία επισκευή/ LEEG HET SYSTEEM voordat u de machine een periode niet gebruikt, ter bescherming tegen vorst of vóór een reparatie



Επισημαίνουμε ότι η μηχανή παραμένει μπλοκαρισμένη για 10 λεπτά μετά το άδειασμα! Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Let op: de machine blijft na het legen 10 minuten lang geblokkeerd! Verwijder het waterreservoir. Zet een reservoir onder de koffie-uitloop.



Ανοίξτε τον υποδοχέα. Πατήστε και κρατήστε πατημένα για 6 δευτερόλεπτα και τα δύο κουμπιά Ristretto & Lungo ταυτόχρονα. Το άλλο κουμπί θα αναβοσβήσει. Κλείστε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, για να ξεκινήσει η διαδικασία.
Open de slider. Houd de Ristretto en de Lungo toetsen tegelijk 6 seconden ingedrukt. De andere toets knippert.



Η μηχανή σβήνει αυτόματα όταν είναι άδεια.
De machine gaat automatisch in de OFF stand wanneer deze leeg is.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/
REINIGEN

Για να εξασφαλίσετε συνθήκες υγιεινής, συνιστάται άδειασμα/καθαρισμός του δοχείου καψουλών σε καθημερινή βάση.
Om hygiënische redenen is het aangewezen het capsulereservoir elke dag te ledigen/schoon te maken.

GR
NL



Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.
Maak de lekbak en het opvangbakje voor gebruikte capsules leeg.



Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.
Reinig de koffie-uitloop regelmatig met een vochtige doek.



Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.
Dompel de machine of een deel ervan nooit onder in water.



Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή αποξεστικά διαλυτικά, σφουγγάρια ή κρεμώδη καθαριστικά. Δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
Gebruik geen agressief of schurend schoonmaakmiddel, sponsje of schuurcrème. Niet in de vaatwasmachine doen.

ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΛΆΤΩΝ/
ONTKALKEN

Διάρκεια περ. 15 λεπτά
Deze handeling duurt ongeveer 15 minuten.

Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού καθαλατώσεων και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα της χρήσης (βλ. κεφάλαιο Αφαίρεση καθαλατώσεων του παρόντος εγχειριδίου).
Lees de veiligheidsmaatregelen op de ontkalkingsverpakking en raadpleeg de tabel voor de gebruiksfrequentie (zie de paragraaf 'Ontkalken' in deze handleiding).



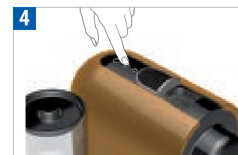
Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.
Maak de lekbak en het opvangbakje voor gebruikte capsules leeg.



Γεμίστε το δοχείο νερού με 1 μονάδα καθαριστικού υγρού *Nespresso* και προσθέστε 0,5 L νερού.
Vul het waterreservoir met 1 zakje *Nespresso* ontkalkingsvloeistof en voeg 0,5 liter water toe.



Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0,6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Plaats een reservoir (minimumvolume: 0,6 l) onder de koffie-uitloop.



Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας ένα από τα κουμπιά επιλογής.
Schakel de machine in door middel van een van de kopselectietoetsen.



GR
NL

5


Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία
Indicatieled knippert: voorverwarming. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.

6


Για να εισαγάγετε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων, με τον υποδοχέα καψουλών κλειστό, πιέστε και τα 3 πλήκτρα ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Ανοίξτε τον υποδοχέα καψουλών.
Om de ontkalking-modus te activeren, drukt u met een gesloten glijder tegelijkertijd gedurende ten minste 3 seconden op alle 3 de knopjes. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. Open de slider.

7


Πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Η περιοχή ελέγχου θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.
Drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. De lampjes beginnen snel te knipperen.

8


Κλείστε τον υποδοχέα καψουλών για να αρχίσει η διαδικασία αφαλάτωσης. Η μηχανή σταματά όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.
Sluit de glijder om met ontkalken te beginnen. De machine stopt wanneer het waterreservoir leeg is.

9


Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού που έχετε συγκεντρώσει στο δοχείο και πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να επαναλάβετε τη διαδικασία.
Vul het waterreservoir opnieuw met de gebruikte ontkalkingsvloeistof die is opgevangen in het reservoir en druk op een vande toetsen om de procedure te herhalen.

10


Αδειάστε και ξεπλύντε καλά το δοχείο νερού, το δοχείο των καψουλών, τον δίσκο αποστράγγισης και τη βάση κουπών. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
Leeg het waterreservoir en spoel dit goed af, evenals het capsulereservoir, de lekbak en het kopjesrooster. Vul het waterreservoir met drinkwater.

11


Όταν είναι έτοιμο, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ξεπλύνετε τη μηχανή. Η μηχανή θα σταματήσει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία.
Wanneer dit klaar is, drukt u op een toets om de machine te spoelen. De machine stopt als dit klaar is.

12


Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει τη λειτουργία. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.
Om de ontkalkingsmodus te verlaten, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijkertijd. Ter bevestiging hoort u een kort geluid. De machine is nu klaar voor gebruik.

⚠ ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΛΆΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα κα τις επιφάνειες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή σας. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης τον καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.

⚠ ONTKALKFUNCTIE

De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Gebruik uitsluitend de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club, anders riskeert u beschadiging van de machine. Het overzicht toont de ontkalkingsfrequentie voor een optimaal gebruik van uw machine, gebaseerd op de waterhardheid. Voor verdere informatie kan u terecht bij de *Nespresso* Club.

Σκληρότητα νερού: Hardheid van het water: — **Αφαίρεση αλάτων μετά από: Ontkalken na:**

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh — **Γαλλική ποιότητα**
fh — **Franse hardheidsgraad**

dh — **Γερμανική ποιότητα**
dh — **Duitse hardheidsgraad**

$CaCO_3$ — **Ανθρακικό ασβέστιο**
$CaCO_3$ — **Calciumcarbonaat**

Σετ Αφαίρεση των αλάτων *Nespresso*: Κωδ. 3035/CBU-2
Nespresso ontkalkingsset: Artikelnummer 3035/CBU-2

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/ SPECIFICATIES

∿ 220 V, 50/60 Hz, <1260 W

 0.8 l

Pmax 19 bar

  115 mm  251 mm  369 mm



~ 3 kg

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/
STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

GR NL

Δεν ανάβουν τα κουμπιά επιλογής κούπας.	➔	Η μηχανή σβήνει αυτόματα- πατήστε ένα από τα κουμπιά επιλογής κούπας ή σπρώξτε τον υποδοχέα. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	➔	Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔	Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο υποδοχέας δεν κλείνει τελείως ή η μηχανή δεν ξεκινά την παρασκευή του καφέ.	➔	Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στη μηχανή.
Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ.	➔	Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του.
Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός.	➔	Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών κι ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει σε αυτό. Έπειτα πατήστε οποιοδήποτε κουμπί. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το *Nespresso* Club.
Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός.	➔	Γεμίστε το δοχείο νερού. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το *Nespresso* Club.
Τα φώτα αναβοσβήνουν γρήγορα.	➔	Βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα και συνδέστε ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα. Καλέστε το *Nespresso* Club, εάν χρειάζεται.
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔	Τραβήξτε τον υποδοχέα για να σιγουρευτείτε ότι έχει κλείσει. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το *Nespresso* Club.
Η μηχανή σβήνει.	➔	Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Δείτε τη σχετική παράγραφο „Η ιδέα της Εξοικονόμησης Ενέργειας".
Η ροή του νερού ή του καφέ δεν σταματά πατώντας οποιοδήποτε κουμπί.	➔	Μετακινήστε απαλά τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής, για να σταματήσει η ροή.
De lampjes op de kopselectietoetsen branden niet.	➔	De machine is automatisch naar de OFF stand gegaan; druk op een van de kopselectietoetsen of duw tegen de slider. Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.
Geen koffie, geen water.	➔	Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zo niet, vul het dan met drinkwater. Ontkalk de machine zonodig.
Koffie is niet warm genoeg.	➔	Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.
De slider sluit niet helemaal of de machine begint niet met de bereiding.	➔	Leeg het capsulereservoir. Controleer of er geen capsule vastzit in de machine.
Lekkage of vreemde doorstroming van koffie.	➔	Controleer of het waterreservoir juist is aangebracht.
De lampjes knipperen regelmatig van achter naar voren.	➔	Leeg het reservoir voor gebruikte capsules en controleer of hierin geen capsule vastzit. Druk vervolgens op een toets. Als het probleem aanhoudt, belt u de *Nespresso* Club.
De lampjes knipperen regelmatig van voren naar achteren.	➔	Vul het waterreservoir. Als het probleem aanhoudt, belt u de *Nespresso* Club.
De lampjes knipperen snel.	➔	Om de ontkalkingsmodus te verlaten, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. Ontkoppel de machine en schakel opnieuw in na 10 sec. Bel zonodig de *Nespresso* Club.
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔	Trek aan de slider om er zeker van te zijn dat deze is gesloten. Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
Machine gaat naar de OFF stand.	➔	Om energie te besparen, schakelt de machine 9 minuten na gebruik vanzelf uit. Zie de paragraaf over het "Energiebesparingsconcept".
De uitloop van water of koffie stop niet wanneer u op een toets drukt.	➔	Beweeg de slider voorzichtig naar achteren om de uitloop van de machine te stoppen.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB/
CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB

CONTACT *NESPRESSO*

Εάν χρειάζεστε οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το Nespresso Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Nespresso.
Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο nespresso.com.

CONTACT *NESPRESSO*

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de *Nespresso* Club.
De contactgegevens van uw dichtstbijzijnde *Nespresso* Club zijn opgenomen in de map 'Welkom in de Wereld van *Nespresso*' die u aantreft in de machineverpakking of zijn te vinden op de website www.nespresso.com.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/
AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING



Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/EC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

Deze machine voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en machine wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen.
Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ : ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM



Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον ΜΚΟ Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ Nespresso AAA TM (Nespresso AAA Sustainable QualityTM Coffee Program).
Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλές μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας Nespresso. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.
Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.



Wij verplichten ons ertoe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer. Sinds 2003 werken we samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van ons *Nespresso* AAA Sustainable QualityTM Program.
We kozen aluminium als grondstof voor het verpakkingsmateriaal van onze capsules, omdat het de koffie en de aroma's van de *Nespresso* Grands Crus beschermt en behoudt. Aluminium is daarnaast oneindig recyclebaar, zonder dat het haar bijzondere eigenschappen verliest.
Nespresso zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines die gebruiksvriendelijk zijn. Momenteel werken we aan de integratie van milieuvriendelijke voorzieningen in het design van onze nieuwe machines en die van de toekomstige machinelijnen.

ΕΓΓΥΗΣΗ *NESPRESSO*/
GARANTIE *NESPRESSO*

GR NL

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικατα-στήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρό-σθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Μόνο η χρήση των καψουλών Nespresso εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας Nespresso. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών Nespresso, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

BEPERKTE GARANTIE

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal- en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goed-dunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende machines of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen. De correcte functionering van uw *Nespresso* machine en de levensduur wordt uitsluitend gegarandeerd bij gebruik van *Nespresso* capsules. Elk defect dat veroorzaakt wordt door het gebruik van capsules die niet van *Nespresso* zijn, wordt niet door deze garantie gedekt.



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI **RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

C50
XN250

Nespresso to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso. We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykłe aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę- crema.

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крю, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

ZAWARTOŚĆ/
СОДЕРЖАНИЕ

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia, przed pierwszym jego użyciem, należy uważnie je przeczytać. „Wskazówki" powinny być przechowywane w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

PL

RU



Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.



Informacja! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci), których sprawność fizyczna, zmysłowa czy psychiczna jest ograniczona oraz które nie mają doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub korzystają z instrukcji obsługi urządzenia, udzielonej przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy chronić urządzenie przed dostępem dzieci.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.
- Urządzenie może być podłączone dopiero po ustawieniu w miejscu przeznaczenia.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- W przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1,5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przed dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać zasuwę i nie otwierać jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do pojemnika na kapsułki ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w Komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowanym naczyniem ociekowym i siatką ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia z kratki ociekowej zdjąć folię plastikową i ją wyrzucić.
- Tylko połączenie oryginalnych kapsułek *Nespresso* oraz autentycznych maszyn *Nespresso* gwarantuje przyjemność delektowania się pyszną kawą, pełną aromatu z grubą i gęstą pianką, filiżanka po filiżance. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania maszyny *Nespresso*.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa używać wyłącznie części i akcesoriów *Nespresso*, które zostały zaprojektowane specjalnie dla potrzeb danego urządzenia.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso,* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.



Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

PL

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание – Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

PL

RU



Внимание – когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности для того, чтобы избежать возможных повреждений и травм.



Информация – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей младше 8 лет) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Детям запрещено играть с кофе-машиной. Использование и уход за кофе-машиной не должно осуществляться детьми в отсутствие лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.
- Держите кофе-машину в месте, недоступном для детей.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.

- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы не планируете использовать кофе-машину в ближайшее время (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте www.nespresso.com.

PL RU

INFORMACJE OGÓLNE/ ОБЗОР

PL RU

Zawartość opakowania
Содержимое упаковки



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Zestaw kapsułek Grand Cru *Nespresso* w prezencie
Подарочные капсулы кофе Гран Крю *Nespresso* для дегустации



Broszura „Witamy w *Nespresso*"
Приветственный буклет *Nespresso*



Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации

1 Obszar dotykowy:
R) przycisk Ristretto
E) przycisk Espresso
L) przycisk Lungo
Кнопки управления:
R) Кнопка ристретто
E) Кнопка эспрессо
L) Кнопка лунго

2 Zasuwa zamykająca głowicę
Слайдер для установки капсул

3 Urządzenie może być podłączone dopiero po ustawieniu w miejscu przeznaczenia.
Контейнер для использованных капсул и поддон для капель

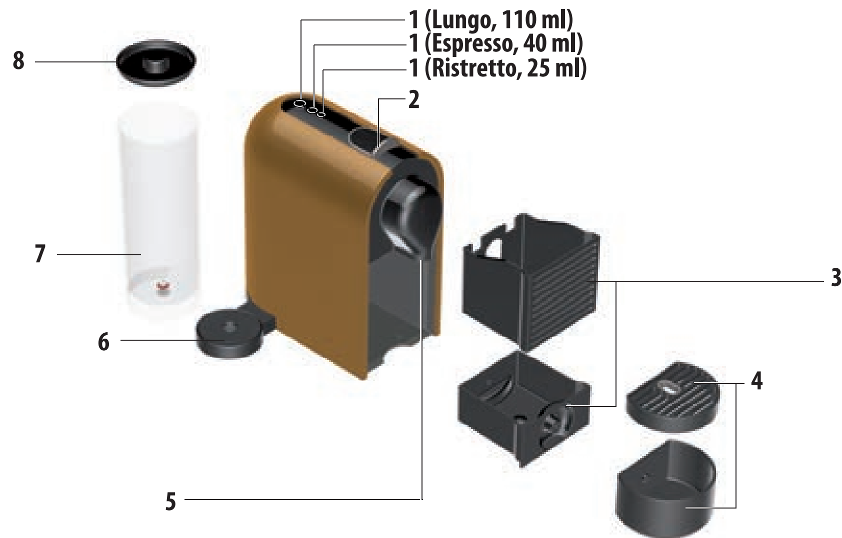
4 Regulowana podstawka na filiżankę i kratka ociekowa
Регулируемая подставка для чашек и решетка для капель

5 Wylot kawy
Отверстие для выхода кофе

6 Ruchome ramię zbiornika na wodę
Регулируемая ручка резервуара для воды

7 Zbiornik na wodę
Резервуар для воды

8 Pokrywa zbiornika na wodę
Крышка резервуара для воды



PIERWSZE UŻYCIE/
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia prądem i pożaru.
Ознакомьтесь с мерами предосторожности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.



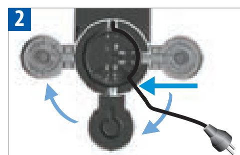
PL
RU

1



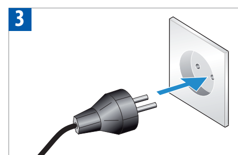
Wyjąć zbiornik na wodę i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić pod urządzeniem.
Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.

2



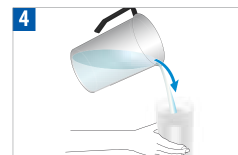
Umieścić pozostałą część kabla w prowadnicy znajdującej się pod zbiornikiem na wodę, z lewej lub z prawej strony, w zależności od pozycji zbiornika na wodę i ustawić ekspres w pozycji pionowej.
Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую шнура под гнездом резервуара для воды налево или направо, в зависимости от выбранного положения резервуара для воды, и поставьте кофе-машину вертикально.

3



Podłączyć ekspres do źródła zasilania.
Включите кофе-машину в сеть.

4



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną.
Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой.

5



Umieść ociekacz i pojemnik na zużyte kapsułki we właściwym miejscu. Dla twojego bezpieczeństwa, korzystaj z urządzenia tylko z właściwie umiejscowionym ociekaczem i pojemnikiem na kapsułki. Umieścić zbiornik na wodę na ramieniu. Zbiornik mocowany jest na magnesy.
Установите поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности используете кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установленны на машину.Установите резервуар для воды на ручку, фиксируемую магнитами.

6



Włączyć ekspres, przesuwając zasuwę w kierunku tylnej części ekspresu. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.
Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд Постоянный световой-сигнал готово.

7



Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków.
Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать.

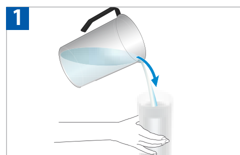
8



Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy. Nacisnąć przycisk Lungo. Zamknąć zasuwę w celu przepłukania ekspresu. Powtórzyć tę czynność trzykrotnie.
Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.

PRZYGOTOWYWANIE KAWY/
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

PL
RU



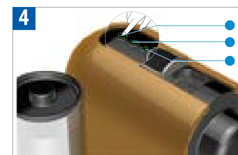
Napełnić zbiornik na wodę wodą, pitną.
Наполните резервуар для воды питьевой водой.



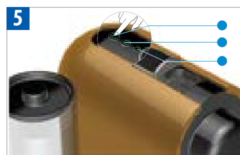
Umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy.
Поместите чашку под отверстием для выхода кофе.



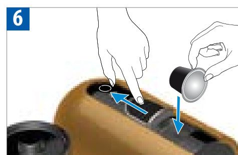
Włączyć ekspres, przez przesunięcie zasuwy lub dotykając obszaru przycisków. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund.Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.
Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - разогрев примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал - готово.



Nacisnąć przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml), w zależności od zalecanego rozmiaru filiżanki dla wybranego rodzaju kawy Grand Cru.Wybrany przycisk można nacisnąć nawet wtedy, gdy ekspres jeszcze się nagrzewa. Kawa zacznie nalewać się automatycznie, gdy urządzenie wejdzie w tryb gotowości. Нажмите на кнопку Ристретто (25 мл/0,84 унции), Эспрессо (40 мл/1,35 унции) или Лунго (110 мл/3,7 унции) в зависимости от рекомендуемого объема для выбранного кофе Гран Крю. Нужный вид кофе можно выбрать даже в режиме разогрева кофе-машины. Приготовление кофе начнется автоматически, когда прибор будет готов.



Ekspres proponuje najczęściej wybierany rozmiar filiżanki (na podstawie ostatnich 11 kaw), przy czym fabrycznie ustawiony jest rozmiar Espresso. Można to zmienić, wybierając dowolny przycisk rozmiaru filiżanki.
По умолчанию кофе-машина устанавливает наиболее часто выбираемый объем чашки (на основании 11 последних чашек кофе) и кофе эспрессо в качестве заводской настройки. Данную настройку можно изменить, выбрав любую кнопку объема чашки.



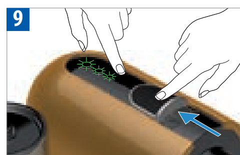
Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę *Nespresso*.
Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу *Nespresso*.



Zasunąć zasuwę.
Закройте слайдер.



Po zakończeniu parzenia kawy, kapsułka zostanie usunięta automatycznie.
Приготовление кофе закончится автоматически. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме.



Aby przerwać nalewanie kawy wcześniej, należy nacisnąć aktywny przycisk lub przesunąć zasuwę do oporu w kierunku tylnej części ekspresu.
Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажимайте на слайдер в направлении задней части прибора до его остановки.



Aby ręcznie dolać kawy, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk rozmiaru kawy przed upływem 4 sekund od zakończenia procesu parzenia, a następnie nacisnąć go ponownie, aby przerwać nalewanie.
Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить пополнение объема чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку.



Aby zmienić wybrany rozmiar filiżanki podczas parzenia, wystarczy nacisnąć inny przycisk rozmiaru kawy. Ekspres automatycznie przerwie pracę, jeżeli ilość nalanej kawy będzie większa niż nowo wybrany rozmiar filiżanki.
Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку. Кофе-машина автоматически прекратит работу, если объем приготовленного кофе уже превышает новый выбранный объем чашки.



Aby użyć szklanki na kawę z dodatkiem mleka, należy przesunąć podstawkę pod filiżankę w kierunku lewego lub prawego magnesu.
Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к магнитам вправо или влево.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/ ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



Tryb automatycznego wyłączania: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.
Автоматическое выключение - кофе-машина отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования.



Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków.
Кофе-машину можно выключить в любое время, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать.

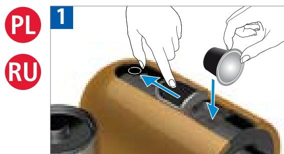


W celu wydłużenia czasu, po którym ekspres wyłączy się automatycznie z 9 na 30 minut, należy przy zasuniętej zasuwie nacisnąć i przytrzymać przyciski Lungo i Ristretto przez dłużej niż 3 sekundy. Dioda przycisku Espresso zamruga jeden raz. Aby powrócić do opcji 9 minut, należy powtórzyć tę samą procedurę. Dioda przycisku Espresso zamruga trzy razy.

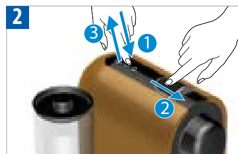
Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, нажмите и удерживайте обе кнопки Лунго и Ристретто более 3-х секунд. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения.

PL RU

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ



Kady z przycisków mona zaprogramowa. Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę *Nespresso*.
Программировать можно любую кнопку. Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте кнопку, одновременно закрывая слайдер. Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



Ilość wody została zapamiętana pod przyciskiem użytym do programowania.
Уровень объема воды теперь запрограммирован для выбранной кнопки.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/
СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i Lungo przez dłużej niż 4 sekundy. Dioda Ristretto zamiga.
Одновременно нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и Лунго не менее 4-х секунд. Две другие кнопки начнут мигать для подтверждения.

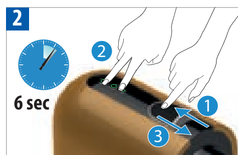
Ustawienia fabryczne są następujące:
1. Przyciski Lungo, Espresso, Ristretto – 110 ml /40ml/25ml
2. Tryb automatycznego wyłączania po 9 minutach.
3. Najczęściej wybierany rozmiar filiżanki – Espresso 40 ml

Заводские настройки:
1. Кнопка Лунго - 110 мл/3,7 унций, Эспрессо - 40 мл/1.35 унций, Ристретто - 25 мл/0.84 унций.
2. Автоматическое выключение через 9 минут.
3. Наиболее часто выбираемый объем чашки - эспрессо 40 мл/1,35 унции.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU przed okresem nieużywania, w celu ochrony przed mrozem lub przed naprawą/
Очистка СИСТЕМЫ при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту



Proszę pamiętać, że po opróżnieniu urządzenie pozostaje zablokowane przez 10 minut! Wyjąć zbiornik na wodę. Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy.
Обратите внимание, что после очистки работа кофе-машины будет блокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе.



Otworzyć zasuwę. Nacisnąć i przytrzymać przez 6 sekundy przyciski Ristretto i Lungo. Dioda Espresso zamiga.
Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопки Ристретто и Лунго. Закройте слайдер для начало процедуры. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения.



Opróżniony ekspres wyłącza się automatycznie.
Кофе-машина выключится автоматически после очистки.

CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА

Aby zapewnić higienę podczas użytkowania ekspresu należy opróżniać/czyścić pojemnik na zużyte kapsułki każdego dnia.
Для обеспечения санитарно-гигиенических условий, настоятельно рекомендуется очищать контейнер для использованных капсул каждый день.

PL RU



1 Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.
Очистите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



2 Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.
Регулярно протирайте влажной тканью отверстие для выхода кофе.



3 Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie.
Никогда не погружайте в воду электроприбор полностью или частично.



4 Do mycia urządzenia nie stosować silnych środków chemicznych ani materiałów o szorstkich powierzchniach. Nie myć w zmywarce do naczyń.
Не используйте сильнодействующие или абразивные растворители, губки или чистящие кремы. Не мойте в посудомоечной машине.

ODKAMIENIANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Czas trwania procesu: około 15 minut.
Производится в течение примерно 15 минут.

Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa podanymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu (zob. punkt instrukcji obsługi dotyczący okamieniania)
Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке со средством для удаления накипи, производите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел „Удаление накипи“ данного руководства по эксплуатации).



1 Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.
Очистите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



2 Do zbiornika na wodę wlać 1 jednostkę płynu odkamieniającego *Nespresso* i dodać 0,5 l wody.
Наполните резервуар для воды 1 порцией жидкости для удаления накипи *Nespresso* и добавьте 0,5 л/17 унций воды.



3 Umieścić pojemnik (minimalna pojemność: 0,6 l) pod otworem wylotu kawy.
Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе (минимальным объемом 0,6 л/ 20 унций).



4 Włączyć ekspres, naciskając jeden z przycisków wyboru kawy.
Включите прибор, нажав на одну из кнопок выбора чашки.

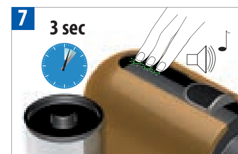
PL
RU



Pulsująca dioda: nagrzewanie.
Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.
Мигание светового сигнала означает разогрев кофе-машины.
Стабильный световой сигнал - кофе-машина готова к очистке от накипи.



Aby włączyć tryb odkamieniania, przy zamkniętej zasuwie naciśnij i przytrzymaj wszystkie 3 przyciski jednocześnie przez co najmniej 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Otworzyć zasuwę.
Чтобы включить режим удаления накипи, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте все 3 кнопки не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Откройте слайдер.



Tryb odkamieniania może też być włączony przy otwartej głowicy. Należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Obszar kontrolny zacznie szybko migać.
Нажмите все 3 кнопки и удерживайте не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Индикаторы начнут быстро мигать.



Zamknij zasuwę, aby rozpocząć usuwanie kamienia. Urządzenie zatrzyma się, gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony.
Чтобы начать удаление накипи, закройте слайдер. Кофе-машина остановится при опустошении резервуара для воды.



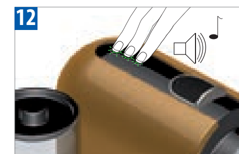
Napełnić zbiornik na wodę zużytym roztworem odwapniacza zgromadzonym w pojemniku i nacisnąć dowolny przycisk, aby powtórzyć procedurę.
Снова наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи, собранным в емкость, и Нажмите дважды кнопку, чтобы повторить процедуру.



Opróżnić i dokładnie przepłukać zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki, tackę ociekową i podstawkę pod filiżanki. Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną.
Слейте воду и тщательно ополосните резервуар для воды, контейнер для капсул, поддон для сбора капель и подставку для чашки. Наполните резервуар для воды питьевой водой.



Następnie nacisnąć dowolny przycisk w celu przepłukania ekspresu. Po zakończeniu tej czynności urządzenie zatrzyma się.
Нажмите дважды любую кнопку, чтобы промыть систему. Кофе-машина автоматически прекратит работу, закончив цикл.



Aby wyjść z trybu odkamieniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi wyjście z trybu odkamieniania. Urządzenie jest gotowe do użytku.
Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.

⚠ TRYB USUWANIA OSADU WAPIENNEGO (ODKAMIENIANIE)

UWAGA Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. Nie używać do usuwania osadu produktów innych niż produkty dostępne w Klubie *Nespresso!* Pozwoli to uniknąć awarii urządzenia. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość usuwania osadu wapiennego zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące usuwania osadu można uzyskać w Klubie *Nespresso*.

PL
RU

⚠ РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи *Nespresso* из Клуба *Nespresso*, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:
Жесткость воды:

Odkamienić po:
Удаление накипи после:

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh / **fh**	**Stopień francuski** / **Французская система**
dh / **dh**	**Stopień niemiecki** / **Немецкая система**
$CaCO_3$ / **$CaCO_3$**	**Węglan wapnia** / **карбонат кальция**

Zestaw do usuwania osadów wapiennych *Nespresso*; Nr ref. 3035/CBU-2
Набор для очистки от накипи *Nespresso*: код продукта 3035/CBU-2

DANE TECHNICZNE/
ХАРАКТЕРИСТИКИ

∿	220 V, 50-60 Hz, <1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.8 l
	115 mm / 251 mm / 369 mm

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

PL

RU

Diody przycisków wyboru kawy nie świecą się.	→	Urządzenie wyłączyło się automatycznie; nacisnąć jeden z przycisków wyboru kawy lub przesunąć zasuwę. Sprawdzić układ zasilania: wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	→	Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. W razie konieczności odkamienić ekspres.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→	Podgrzać filiżankę. W razie konieczności odkamienić ekspres.
Nie można zamknąć zasuwy do końca lub ekspres nie rozpoczyna parzenia kawy.	→	Opróżnić zbiornik na kapsułki. Sprawdzić, czy wewnątrz urządzenia nie zablokowała się żadna kapsułka.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→	Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo ustawiony.
Diody regularnie pulsują od tyłu do przodu.	→	Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i sprawdzić, czy żadna z nich nie zablokowała się wewnątrz urządzenia. Następnie nacisnąć dowolny przycisk. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Diody regularnie pulsują od przodu do tyłu.	→	Napełnić zbiornik na wodę. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Diody pulsują szybko.	→	Przerwać proces odwapniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu, po 10 sek. włóż ją z powrotem. W razie koniecz-ności skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsułki).	→	Pociągnąć zasuwę, aby upewnić się, że jest zamknięta. W razie problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Urządzenie wyłącza się.	→	Aby zaoszczędzić energię, urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nieużywania. Zob. punkt „Tryb oszczędzania energii“.
Przepływ wody lub kawy nie ustępuje po naciśnięciu żadnego z przycisków.	→	Przesuń delikatnie suwak w kierunku tylnej części urządzenia, aby zatrzymać przepływ.
Не горят индикаторы кнопок выбора чашки.	→	Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть - розетку, напряжение, предохранитель
Не готовит кофе, не течет вода.	→	Проверьте резервуар для воды, если он пуст, наполните резервуар питьевой водой. При необходимости удалите накипь.
Кофе недостаточно горячий.	→	Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.
Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе.	→	Очистите контейнер для капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.
Подтекание или странно вытекает.	→	Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.
Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части.	→	Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы. Затем нажмите любую кнопку. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб *Nespresso*.
Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней.	→	Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб *Nespresso*.
Индикаторы мигают быстро.	→	Выйдите из режима удаления накипи, нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в тече-ние не менее 3-х секунд.. Выключите из розетки и через 10 секунд снова включите. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб *Nespresso*.
Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу).	→	Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб *Nespresso*.
Кофе-машина автоматически выключается.	→	В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут.См. Раздел „Принцип энергосбережения“.
Вода непрерывно вытекает.	→	Потяните слайдер назад, чтобы вода остановилась.

KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*/
СВЯЗЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

CONTACT *NESPRESSO*

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie nespresso.com

CONTACT *NESPRESSO*

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
Контактные данные ближайшего клуба *Nespresso* или уполномоченного представителя *Nespresso* можно найти в папке «Добро пожаловать в *Nespresso*», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте Nespresso.com.

UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/
УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

PL RU

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych.
Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń.Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.
Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны.
Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/
ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Zobowiązaliśmy się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swych właściwości.



Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* гран крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

GWARANCJE *NESPRESSO*/ ГАРАНТИЯ *NESPRESSO*

PL
RU

OGRANICZONA GWARANCJA

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Krups w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам “Закона о защите прав потребителей”. Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом Krups. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.



CZ **NÁVOD K POUŽITÍ** HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

C50
XN250

Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem. Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso* egyedi rendszerével újra és újra tökéletes eszpresszó kávét készíthet. Valamennyi *Nespresso* kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paraméter a lehető legpontosabban lett kiszámítva, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/
TARTALOM

 Pozor – bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny pozorně před prvním použitím nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, abyste je kdykoli mohli použít.

CZ HU

 **Pozor – pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození.**

 **Informace – pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.**

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů dle těchto pokynů k použití.
- Nepoužívejte tento přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Tento přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti a delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání pouze v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou: zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích; pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pokud byly seznámeny s manipulací v souladu s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu kávovaru nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené díky používání k jiným účelům, neprofesionální opravy nebo nedodržení bezpečnostních pokynů.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset.
- Ujistěte se, že se kabel nikdy nenachází v blízkosti tepla a vlhka.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5 mm nebo odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli poškození přístroje, nepokládejte jej na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové topení, otevřený plamen apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj od elektrického proudu, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, ne tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy nedávejte přístroj či jeho části do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nedávejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj nerozebírejte. Přístroj je pod napětím!

- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění během používání přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během používání bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je poškozený či nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte Nespresso Club nebo autorizovaného zástupce Nespresso pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení nebo požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření !
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání či odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi přístroje může dojít k protékání vody okolo kapsle a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Vždy naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. K údržbě povrchu přístroje používejte čistý hadřík a jemný čisticí prostředek.

Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii umístěnou na odkapávací mřížce a vyhoďte ji.

- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*. *Nespresso* kvalita je zaručena pouze tehdy, pokud jsou *Nespresso* kapsle použity v *Nespresso* přístroji.
- Pro vaše vlastní bezpečí byste měli používat pouze součástky a příslušenství od společnosti *Nespresso*, které jsou navržené pro váš typ přístroje.
- Všechny *Nespresso* přístroje prochází přísnými kontrolními testy. Testy kvality v praxi se provádí na náhodně vybraných přístrojích, proto některé přístroje mohou nést stopy předchozího použití.
- *Nespresso* si vyhrazuje právo na možnost změny návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* prostředek na odvápnění, pokud je použit správným způsobem, pomáhá zajistit správné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí, že váš požitek z kávy bude dokonalý den za dnem. Pro správné použití prostředku vyhledejte informace v návodu k použití *Nespresso* odvápňovacího prostředku.

USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ
Předejte tento návod k použití dalšímu uživateli



Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com.

Figyelem – A biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.



 **Figyelem – Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.**

 **Információ – Ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.**

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, standard hőmérsékleti körülmények melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket gyermekek 8 éves kor felett, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekek felügyelete szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén: azonnal húzza ki a hálózati dugót az aljzatból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szerviz központja vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket jutassa vissza a Nespresso Club címére vagy a Nespresso hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1,5 mm keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a dugaszt fogja és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!



- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket jutassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a csúszókapcsolót és soha ne nyissa ki, különben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kifolyónyílás alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót az aljzatból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepptálca és cseppács nélkül, hogy elkerülje a folyadék szétfolyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a cseppácson található műanyag fóliát.
- A készülékhez kizárólag *Nespresso* kávékapszulákat használjon, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be. A kiváló minőséget a *Nespresso* csak akkor garantálja, ha *Nespresso* készülékéhez *Nespresso* kapszulát használ.
- A saját biztonsága érdekében kifejezetten a készülékhez tervezett *Nespresso* alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
Adja át a készülék későbbi használójának.



A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

CZ
HU

OBECNÝ PŘEHLED/
ÁTTEKINTÉS

CZ
HU

Obsah balení
A csomag tartalma


Kávovar
Kávéfőző


Set 16 kapslí *Nespresso* Grand Crus
Nespresso Grand Crus kezdőszett


Desky s informacemi o *Nespresso* systému
„Üdvözöljük a *Nespresso* világában" című mappa


Návod k použití
Használati utasítás

1 Dotykový panel
R) Tlačítko Ristretto
E) Tlačítko Espresso
L) Tlačítko Lungo
Érintőkapcsolók
R) Ristretto érintőkapcsoló
E) Espresso érintőkapcsoló
L) Lungo érintőkapcsoló

2 Posuvník na vkládání kapslí
Csúszókapcsoló a kapszula behelyezéshez

3 Kontejner na použité kapsle a odkapávací miska
Használt kapszula tartó és csepptálca

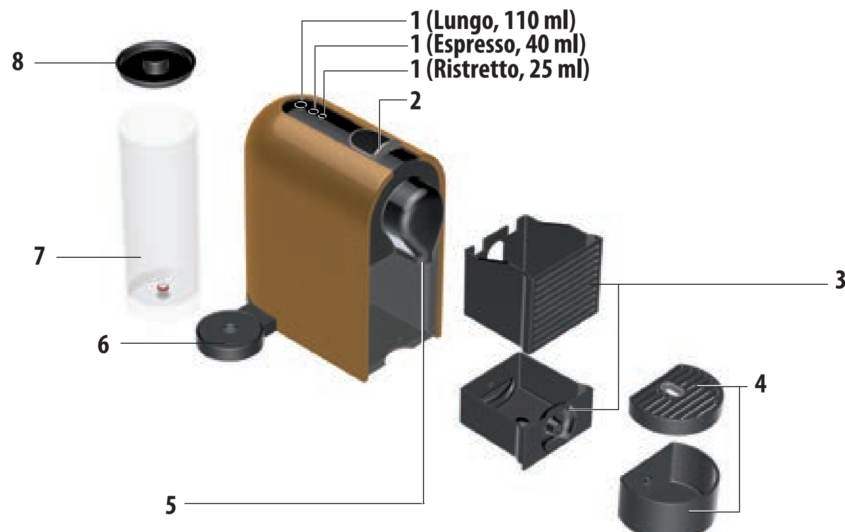
4 Odnímatelný podstavec šálku a odkapávací mřížka
Állítható csészetartó és cseppács

5 Výpusť kávy
Kávékifolyó

6 Otočné rameno nádoby na vodu
Állítható víztartálytartó

7 Nádoba na vodu
Víztartály

8 Víčko nádoby na vodu
Víztartályfedő



PRVNÍ POUŽITÍ/ ELSŐ HASZNÁLAT



Nejdříve si přečtěte bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak riziku zásahu elektrickým proudem a požáru.
Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.

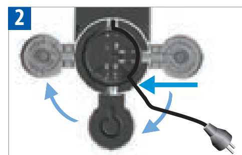
CZ HU

1



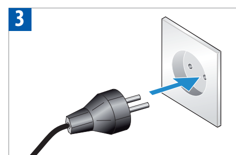
Odejměte nádobu na vodu a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu podle potřeby a nadbytečnou část uložte do prostoru pod přístrojem.
Távolítsa el a víztartályt és a kapszulatartót. A készülék alján található kábeltartó segítségével állítsa be a kábel hosszát.

2



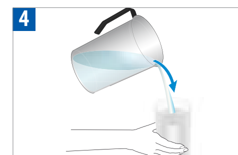
Volný konec kabelu vložte do vodící lišty umístěné pod nádobou na vodu vlevo nebo vpravo, podle polohy , kterou jste pro nádobu na vodu zvolili, a postavte přístroj do vertikální polohy.
A felesleges kábelrészt tegye vissza a víztartály aljzata alatti vezetősínbe a bal vagy jobb oldalon, a víztartály számára választott pozíció alapján, majd állítsa fel a készüléket.

3



Zapojte přístroj do zásuvky.
Dugja be a hálózati dugót az aljzatba.

4



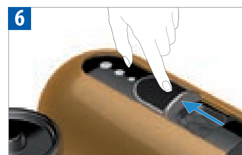
Opláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte pitnou vodou.
Öblítse ki, majd töltse meg a víztartályt ivóvízzel.

5



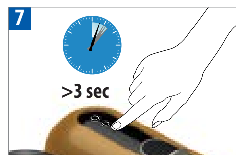
Umístěte nádobu na vodu na otočné rameno. Zasuňte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle na správné místo. Pro vaši bezpečnost, používejte přístroj jen se správně umístěnou odkapávací miskou a kontejnerem na použité kapsle.
Tegye a víztartályt a tartójára, amelyen azt mágnesek rögzítik. Helyezze be a csepptálcát és a használt kapszula tartót.. A saját biztonsága érdekében csak a helyén lévő kapszulatartóval és csepptálcával használja a készüléket.

6



Zapněte přístroj (poloha ON) posunutím posuvníku směrem dozadu. Pokud tlačítka blikají, přístroj se nahřívá (cca 25 vteřin). Přístroj je připraven k použití, když tlačítka nepřetržitě svítí.
Kapcsolja be a készüléket a csúszókapcsoló segítségével, azt a gép hátulja felé tolva. Az egyik érintőkapcsoló villogása: felfűtés körülbelül 25 másodpercig. Folyamatos fény: készenlét.

7



Přístroj lze kdykoli vypnout (poloha OFF), je-li posuvník zavřený, podržením kteréhokoli z tlačítek po dobu minimálně 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek.
A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapcsoló mellett, valamelyik érintőkapcsoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.

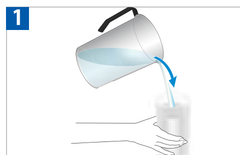
8



Postavte pod výpust kávy nádobu. Stiskněte tlačítko Lungo. Zavřením posuvníku vypláchněte přístroj. Opakujte třikrát.
Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá. Nyomja meg a Lungo érintőkapcsolót. Csukja be a csúszókapcsolót a készülék átmosásához. Ismételje meg háromszor.

PŘÍPRAVA KÁVY/
A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

CZ HU



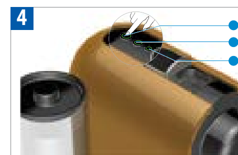
Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.



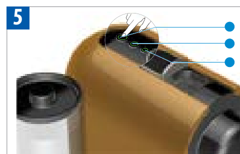
Postavte pod výpusť kávy šálek.
Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.



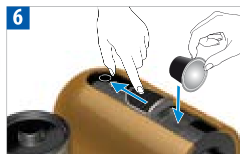
Zapněte přístroj posunutím posuvníku nebo dotykem na panelu. Tlačítko bliká: nahřívání přibližně 25 vteřin. Tlačítko svítí: přístroj je připraven.
Kapcsolja be a készüléket a csúszókapcsoló eltolásával, vagy az érintőkapcsolók megérintésével. Az érintőkapcsoló villogása: felfűtés körülbelül 25 másodpercig. Folyamatos fény: készenlét.



Stiskněte tlačítko Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml) dle doporučení velikosti šálku pro danou směs Grand Cru.Tlačítko zvolené velikosti šálku můžete stisknout již v okamžiku, kdy se přístroj nahřívá. Káva poteče po nahřátí.
Válassza ki a Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) vagy Lungo (110 ml) érintőkapcsolót a kiválasztott Grand Cru-hoz ajánlott csészeméret alapján. Kiválaszthatja a kívánt kávét akár a gép felmelegedése közben is. A kávéfőzés automatikusan elindul, amint a gép készen áll.



Přístroj automaticky nabízí nejčastěji vybíranou velikost šálku (na základě údajů o posledních 11 šálcích), velikost Espresso je nastavena z výroby. Velikost šálku můžete změnit výběrem jiné velikosti šálku.
A készülék felajánlja Önnek a leggyakrabban választott csészeméretet (az utolsó 11 kávé alapján). Az Espresso a gyári alapbeállítás. Ezt megváltoztathatja bármelyik másik csészeméretet választva.



Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli.
Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát.



Zavřete posuvník.
Csukja vissza a csúszókapcsolót.

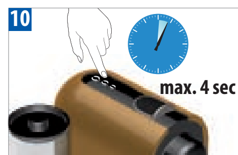


Příprava kávy bude automaticky ukončena.
A kávékészítés magától leáll.
A kapszula automatikusan kilökődik.





Pro předčasné zastavení průtoku vody stiskněte aktivní tlačítko nebo posuňte posuvník dozadu.
A kávékészítés leállításához érintse meg az aktív érintőkapcsolót, vagy tolja a csúszókapcsolót a gép hátulja felé, amíg meg nem áll.



Chcete-li doplnit šálek, do 4 vteřin od ukončení cyklu stiskněte tlačítko libovolné velikosti šálku a opětovně jej stiskněte, když chcete dolévání ukončit.
A kávémennyiség manuális növeléséhez érintse meg valamelyik érintőkapcsolót a kávéfőzés után 4 másodpercen belül, majd érintse meg újra a megállításhoz.



Chcete-li změnit velikost šálku během přípravy kávy, stiskněte příslušné tlačítko. Pokud objem vody přesáhl velikost nově zvoleného šálku, průtok se zastaví.
A kiválasztott mennyiség megváltoztatásához érintse meg a kívánt csészeméretet jelképező érintőkapcsolót a kávéfőzés közben. A készülék automatikusan azonnal megáll, ha a már lefőtt kávé mennyisége nagyobb, mint a most kiválasztott csészeméret.

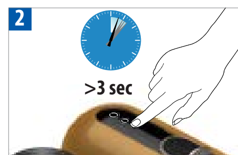


Chcete-li umístit vysokou sklenici na kávu s mlékem, přesuňte podstavec šálku k magnetu na levé nebo pravé straně přístroje.
Egy tejes recepthez való üvegpohár behelyezéséhez mozdítsa a csészetartót a jobb vagy bal oldali mágnes felé.

KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD



Automatické vypínání: přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.
Automatikus kikapcsolási mód: A készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül, miután 9 percig nem használták.



Přístroj je možné kdykoli vypnout, je-li posuvník zavřený, přidržením kteréhokoli tlačítka po dobu 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek.
A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapcsoló mellett, valamelyik érintőkapcsoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.

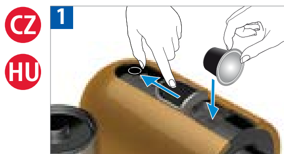


Pro změnu nastavení automatického vypínání z 9 na 30 minut zavřete posuvník a stiskněte tlačítka Lungo a Ristretto na min 3 vteřiny. Tlačítko Espresso jednou blikne. Pro návrat do původního nastavení na 9 minut postup opakujte, tlačítko Espresso blikne třikrát.

Az automatikus kikapcsolási mód 9 percről 30 percre való megváltoztatásához zárt csúszókapcsoló mellett érintse meg, és tartsa lenyomva mind a Lungo, mind a Ristretto érintőkapcsolókat több mint 3 másodpercig. Az Espresso érintőkapcsoló egyszer felvillan. A 9 percre való visszaállításhoz ismételje meg ezt az eljárást. Az Espresso érintőkapcsoló háromszor felvillan.

CZ
HU

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/
A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA



Všechna tlačítka jsou programovatelná. Otevřete posuvník. Stiskněte a držte tlačítko a zároveň zavírejte posuvník. Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli.

Érintse meg és tartsa rajta az ujját az érintőkapcsolón, miközben bezárja a csúszókapcsolót. Engedje el, amikor a kívánt mennyiség lefőtt. A két másik érintőkapcsoló felvillan. Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.



Stiskněte a držte tlačítko a zároveň zavírejte posuvník. Pusťte tlačítko, když dosáhnete požadovaného objemu. Zbylá dvě tlačítka blikají. Objem vody je nyní pro dané tlačítko nastaven.

Bármelyik érintőkapcsoló beállítható. Tartsa lenyomva az érintőkapcsolót és közben zárja be a csúszókapcsolót. Engedje el, amikor a kívánt mennyiség lefőtt. A két másik érintőkapcsoló felvillan. A programozott érintőkapcsolóhoz a mennyiség eltárolódik.

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/
A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA



Stiskněte a držte tlačítka Espresso a Lungo po dobu min 4 vteřin. Tlačítko Espresso bliká.

Nyomja le, és tartsa a Espresso és Lungo gombokat legalább 4 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan.

Výrobní nastavení:
1. Tlačítka Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml / 40 ml / 25 ml.
2. Automatické vypnutí po 9 minutách.
3. Nejčastější velikost šálku: Espresso 40 ml.

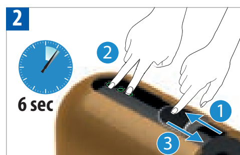
A gyári beállítások következők:
1. Lungo, Espresso, Ristretto gombok: 110ml, 40ml, 25ml.
2. Automatikus kikapcsolási mód: 9 perc után.
3. Leggyakrabban használt csészeméret: Espresso 40ml.

Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo pro ochranu před mrazem/
A rendszer kiürítése hosszabb ideig tartó használaton kívüliség esetén, fagykár elkerüléséhez vagy szervizelés előtt



Pozor: Přístroj je blokován po dobu 10 minut po vypuštění! Odstraňte nádobu na vodu. Postavte pod výpusť kávy vhodnou nádobu.

Fontos: A készülék a kiürítés után 10 percen keresztül nem használható. Távolítsa el a víztartályt. Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.



Otevřete posuvník. Stiskněte a držte po dobu 6 vteřin současně tlačítka Ristretto a Lungo. Tlačítko Espresso bliká. Zavřením posuvníku spustíte proces.

Nyissa ki a csúszókapcsolót. Nyomja le, és tartsa a Ristretto és Lungo érintőkapcsolókat együtt, 6 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan. Csukja be a csúszókapcsolót a folyamat elindításához.



Přístroj se po vypuštění automaticky vypne.

A készülék, kiürülte után, automatikusan kikapcsol.

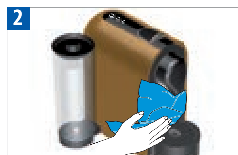
ČIŠTĚNÍ/
TISZTÍTÁS


Z hygienických důvodů doporučujeme vyprazdňovat/čistit kontejner na použité kapsle každý den.
A higiénia biztosítása érdekében kifejezetten ajánlott a használtkapszula-tartó naponkénti kiürítése és kitisztítása.

CZ
HU



1 Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle každý den.
Ürítse ki a csepptálcát és a használt kapszula tartót.



2 Výpusť kávy pravidelně čistěte vlhkou utěrkou.
A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa



3 Neponořujte přístroj nebo jeho části do vody.
A készüléket, vagy annak részeit ne merítse vízbe.



1 Nepoužívejte silné a agresivní čistící prostředky. Nemyjte v myčce nádobí.
Ne használjon erős vagy szemcsés oldószert, szivacsot vagy krémes tisztítót. Ne tegye mosogatógépbe.

ODVÁPNĚNÍ/
VÍZKŐMENTESÍTÉS


Doba trvání cca 15 minut.
Időtartam: körülbelül 15 perc.


Seznamte se s bezpečnostními pokyny na balení odvápňovacího prostředku a s tabulkou intervalů odvápnění (viz sekce Odvápnění tohto návodu).
Olvassa el a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkőmetesítés gyakoriságával kapcsolatos táblázatot (ennek a használati útmutatónak a vízkőmentesítésről szóló fejezetében).



1 Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.
Ürítse ki a csepptálcát és a használt kapszula tartót.



2 Nalijte do nádoby na vodu jednu dávku odvápňovacího prostředku *Nespresso* a 0,5 l vody.
Töltsön a víztartályba 0,5 liter vizet és adjon hozzá 1 adag *Nespresso* vízkőoldó folyadékot.



3 Postavte pod výpusť kávy nádobu o objemu minimálně 0,6 l.
Helyezzen egy (minimum 0,6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá.



4 Spusťte přístroj stisknutím jednoho z tlačítek.
Kapcsolja be a gépet valamelyik érintőkapcsoló megérintésével.





Tlačítko bliká: nahřívání.
Tlačítko svítí: přístroj je připraven.
Villogó fény: felfűtés.
Világító fény: készenlét.



Režim odstraňování vodního kamene aktivujete stiskem všech 3 tlačítek najednou, na déle než 3 vteřiny. Posuvník musí být uzavřený. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Otevřete posuvník.
A vízkőmentesítő üzemmód bekapcsolásához, zárt csúszúkapcsoló mellett, tartsa lenyomva mind a három vezérlőgombot egyszerre legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. Nyissa ki a csúszókapcsolót.



Stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu minimálně 3 vteřiny. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Tlačítka začnou rychle blikat.
Tartsa lenyomva egyszerre mind a három vezérlőgombot legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. A vezérlőfelület gyorsan kezd villogni.



Zavřením posuvníku se spustí proces odstraňování vodního kamene. Přístroj se vypne, až se nádoba na vodu vyprázdní.
A vízkőmentesítés elindításához zárja vissza a csúszókapcsolót. A készülék megáll, ha a víztartály kiürül.



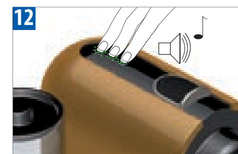
Naplňte nádobu na vodu použitým odvápňovacím roztokem a postup opakujte stiknutím libovolného tlačítka.
Töltse meg a víztartályt a már használt vízkőmentesítő oldattal az edényből, majd nyomja meg bármelyik érintőkapcsolót a folyamat megismétléséhez.



Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádobu na vodu, kontejner na použité kapsle, odkapávací misku a podstavec šálku. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Ürítse ki és mossa el gondosan a víztartályt, a használt kapszula tartót, a csepptálcát és a csészetartót. Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.



Poté spusťte proces vyplachování stisknutím kteréhokoli tlačítka. Přístroj se po ukončení vyplachování automaticky vypne.
Ha kész, nyomja meg valamelyik érintőkapcsolót a gép átöblítéséhez. A készülék megáll, amint kész.



Pro ukončení odvápňovacího režimu stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu min 3 vteřin. Zazní krátký zvukový signál. Přístroj je připraven k použití.
A vízkőmentesítő módból való kilépéshez tartsa lenyomva mindhárom érintőkapcsolót több mint 3 másodpercig. Rövid, megerősítő hang hallatszik. A gép ismét használatra kész.



CZ HU

⚠ ODVÁPNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ Přípravek na odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápňovací sadu *Nespresso*, kterou zakoupíte v *Nespresso* Clubu, aby nedošlo k poškození přístroje. V následující tabulce najdete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody. Pro jakékoliv další otázky ohledně odstraňování vodního kamene, se obraťte na *Nespresso* Club.

⚠ VÍZKŐMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD

A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Kizárólag a *Nespresso* Clubtól beszerezhető *Nespresso* vízkőoldót használjon, különben a gépe károsodhat. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a *Nespresso* Club képviselőihez.

Tvrdost vody: / **Vízkeménység:** — **Odvápněte po:** / **Vízkőmentesítés:**

fH	dH	$CaCO_3$	Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	**Francouzská stupnice**
fh	**Francia vízkeménységi fok**
dh	**Německá stupnice**
dh	**Német vízkeménységi fok**
$CaCO_3$	**Uhličitan vápenatý**
$CaCO_3$	**Kálcium-karbonát**

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

Nespresso vízkőoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám

SPECIFIKACE/
MŰSZAKI LEÍRÁS

∿	220 - 240 V, 50/60 Hz, <1260 W		0,8 l
Pmax	19 bar		115 mm / 251 mm / 369 mm
kg	~ 3 kg		

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD/
HIBAELHÁRÍTÁS

CZ

Tlačítka nesvítí	→	Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte libovolné tlačítko nebo posuňte posuvník. Zkontrolujte zapojení: zástrčku, napětí, pojistky.
Neteče káva/voda.	→	Zkontrolujte nádobu na vodu. Pokud je prázdná, naplňte ji pitnou vodou. V případě potřeby kávovar odvápněte.
Káva není dost horká.	→	Předhřejte šálek. V případě potřeby kávovar odvápněte.
Posuvník nelze zavřít nebo přístroj nespustí přípravu kávy.	→	Vyprázdněte kontejner na použité kapsle. Zkontrolujte, zda v přístroji není zablokovaná kapsle.
Únik vody nebo neobvyklý proud.	→	Ověřte, zda je nádoba na vodu správně nasazena.
Tlačítka pravidelně blikají odzadu dopředu.	→	Odstraňte použité kapsle a ověřte, zda není žádná kapsle zablokovaná uvnitř přístroje. Poté stiskněte libovolné tlačítko. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.
Tlačítka blikají zepředu dozadu.	→	Naplňte nádobu na vodu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.
Tlačítka rychle blikají.	→	Ukončete odvápňovací režim, stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu min 3 vteřiny. Odpojte kávovar ze zásuvky, vyčkejte 10 vteřin a znovu jej zapojte. V případě potřeby, kontaktujte *Nespresso* Club.
Voda neustále protéká i po stisku jakéhokoli tlačítka.	→	Pohněte jemně posuvníkem dozadu. V případě potřeby, kontaktujte *Nespresso* Club.
Z výpusti teče voda bez kávy, i když byla vložena kapsle.	→	Ujistěte se, zda je posuvník zavřený. V případě přetrvávajících potíží kontaktujte *Nespresso* Club.
Přístroj se vypíná.	→	Po 9 minutách se přístroj z důvodu úspory energie automaticky vypíná. (viz sekce Koncept úspory energie tohoto návodu).

HU

Az érintőkapcsolók nem világítanak.	→	A készülék automatikusan kikapcsolt; érintse meg valamelyik érintőkapcsolót, vagy a csúszókapcsolót. Ellenőrizze a tápellátást: dugó, feszültség, biztosíték.
Nincs kávé, nincs víz.	→	Ellenőrizze a víztartályt és ha üres, töltse fel ivóvízzel. Szükség esetén vízkőmentesítsen.
A kávé nem elég meleg.	→	Melegítse elő a csészét. Szükség esetén vízkőmentesítse a készüléket.
A csúszókapcsoló nem záródik teljesen, vagy a gép nem kezdi el a főzést.	→	Ürítse ki a használt kapszula tartót. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe.
Szivárgás, vagy szokatlan kávéfolyás.	→	Ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e.
A fények egyenletesen futnak hátulról előrefele.	→	Ürítse ki a használt kapszula tartót és ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe. Utána érintse meg valamelyik érintőkapcsolót. Ha a probléma megmarad, hívja a *Nespresso* Club-ot.
A fények egyenletesen villognak elölről hátrafele.	→	Töltse fel a víztartályt. Ha a probléma megmarad, hívja a *Nespresso* Club-ot.
A fények egyenletesen villognak.	→	Lépjen ki a vízkőmentesítő módból. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, majd újra csatlakoztassa 10 másodperc múlva. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a *Nespresso* Club-ot.
Kávé nem, csak víz jön ki (bár van behelyezve kapszula).	→	Húzza előre a csúszókapcsolót, hogy biztosan jól záródjon. Probléma esetén hívja a *Nespresso*-Club-ot.
A készülék kikapcsol.	→	Energiatakarékossági okokból a gép kikapcsolt állapotba kerül miután 9 percig nem használták. Lásd az „Energiatakarékos üzemmód“ fejezetben.
A víz- vagy a kávéfolyás nem áll meg amikor megnyomja valamelyik gombot.	→	Mozgassa a csúszókapcsolót óvatosan a gép hátsó része felé, hogy megállítsa a főzést.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/
FORDULJON A NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ/

KONTAKT *Nespresso*

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso.*

Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu jsou uvedeny v deskách s informacemi o *Nespresso* systému v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce www.nespresso.com

CONTACT *Nespresso*

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Clubot vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt és a www.nespresso.com oldalon is olvasható „Üdvözöljük a *Nespresso* világában" című prospektusban.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/
LIKVIDÁLÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obalový materiál a přístroj obsahují recyklovatelné materiály.

Váš přístroj je vyroben z hodnotných materiálů, které mohou být znovu využity nebo je možné je recyklovat. Oddělení různých druhů odpadu usnadňuje recyklaci hodnotných surovin. Předejte váš přístroj do sběrného místa. Více informací o možnostech nakládání s odpady obdržíte od místních úřadů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolás és a készülékújrahasznosítható anyagokat tartalmaznak.

A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. A likvidálás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

CZ

HU

ECOLABORATION : ecolaboration.com/
ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Závazali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programu.



Vybrali jsme hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání čerstvost a aroma našich káv *Nespresso* Grand Crus. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.



Nespresso se zavázalo navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu všech nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ (Fenntartható Minőség) programon.



A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéőrlemények aromáját. Az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből.



A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új és jövőbeni készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA *NESPRESSO*/
GARANCIA *NESPRESSO*

CZ HU

OMEZENÁ ZÁRUKA/

Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, každý vadný produkt bez dalších nákladů ze strany spotřebitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Správné fungování a životnost vašeho *Nespresso* kávovaru je zaručena pouze s použitím *Nespresso* kapslí. Na vady a poruchy způsobené použitím jiných, než originálních *Nespresso* kapslí se tato záruka nevztahuje.

KORLÁTOZOTT GARANCIA

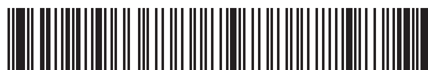
A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Az Ön *Nespresso* kávégépének megfelelő működése és maximális életciklusa kizárólag a *Nespresso* kapszulák használatával biztosított. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Nespresso* kapszula használatából eredeztethető.



KRUPS



NESPRESSO®



NES-432001-20015-1

8080012511